BEKO



HSA24520

GB	*Instruction for use*
IT	*Istruzioni per l'uso*
NL	*Gebruiksaanwijzing*
D	*Gebrauchsanweisung*
SK	*Návod na používanie*
CZ	*Návod k použití*





WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R 600a (flammable only under certain conditions) you must observe the folloving rules:
- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanic devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food beeping compartment, others than those that might have been reccommended by the manufacturer.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R 600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:
- Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

WAARSCHUWING!

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R 600a gebruikt, te verzekeren:
- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Vernietig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R 600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:
- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

VAROVANIE!

Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vašej chladničky, ktorá používa úplne ekologické chladivo R 600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:
- Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, iné ako odporúča výrobca.
- Neporušujte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru na skladovanie potravín, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

UPOZORNĚNÍ!

Pro zajištění normálního provozu chladicího spotřebiče, který používá zcela ekologické chladivo R 600a (hořlavé pouze za určitých podmínek), je třeba dodržet následující pravidla:
- Nezabraňujte volné cirkulaci vzduchu v okolí spotřebiče.
- Nepoužívejte jiné mechanické prostředky pro urychlení odmrazování, než doporučuje výrobce.
- Nepoškoďte chladicí okruh.
- Nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče uvnitř potravinového oddělení se signalizací, než doporučuje výrobce.

GB Content

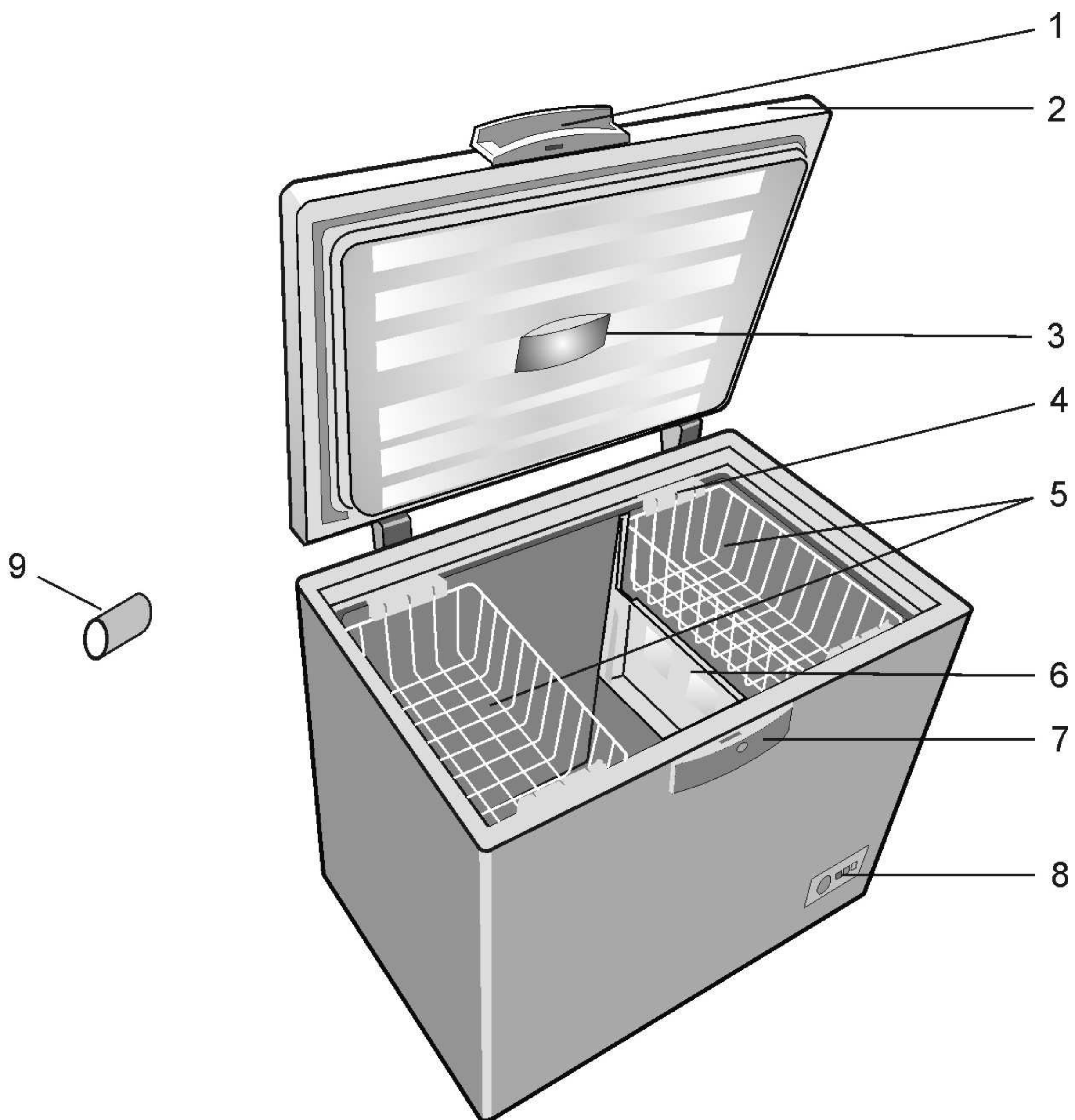
IT Indice

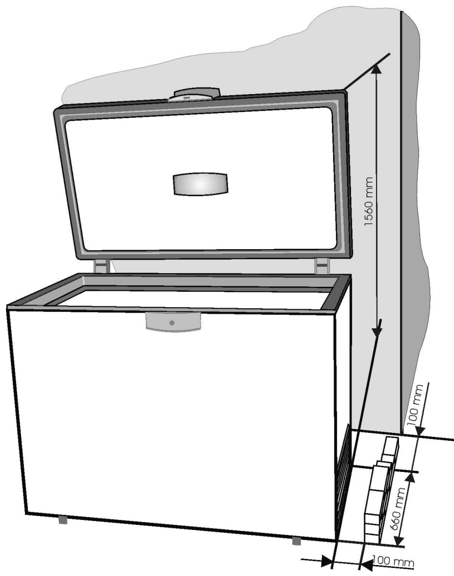
NL Inhoud

D Inhalt

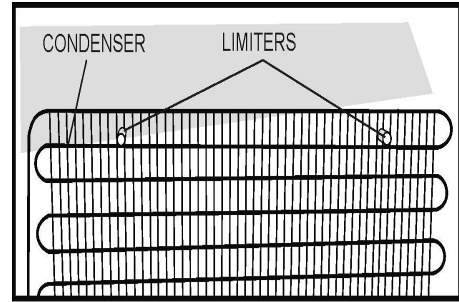
SK Obsag

CZ Obsag

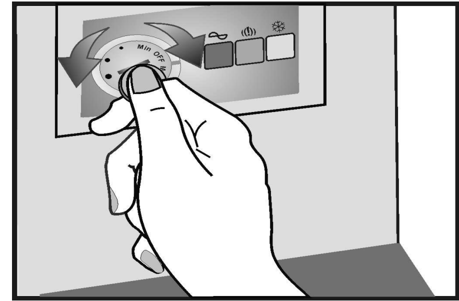

1
2
3
4
5
6
7
8
9



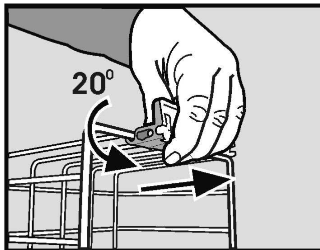
2



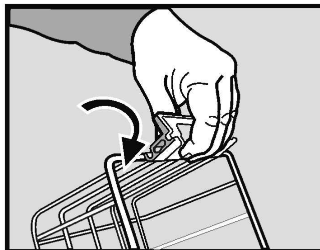
3



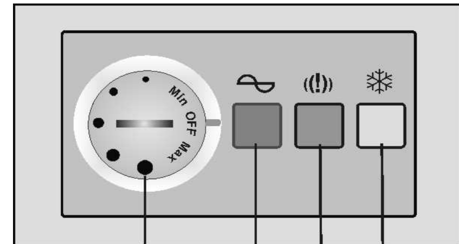
4



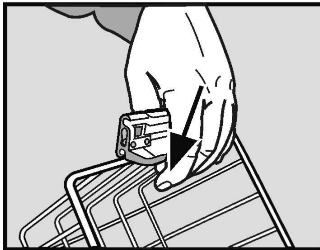
1



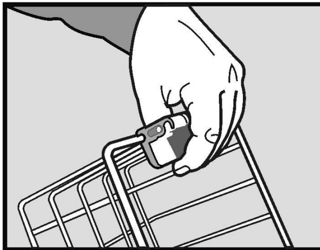
2



5

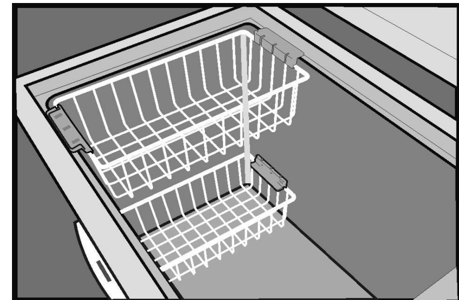


3

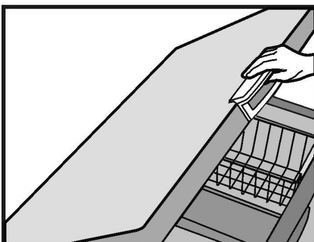


4

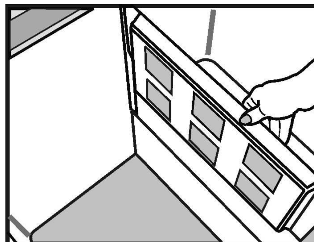
6



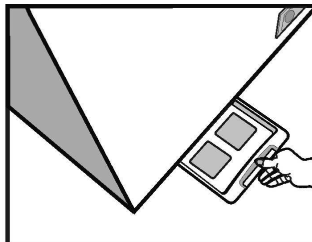
7



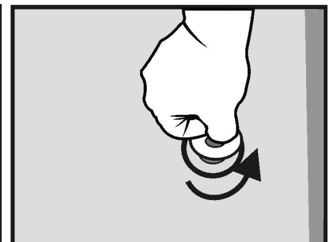
1



2



3



4

8

Congratulations for your choice!

The chest freezer you have purchased is one in the **BEKO** products range and represents a harmonious joinng between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.
In order to use the best your freezer, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

Advice for recycling your old appliance

If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.
The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.
Make your old appliance useless :
- disconnect the appliance from the supply;
- remove the supply cord (cut it);
- remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.

The refrigerating apliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Packing Recycling

WARNING!

Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.

In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

IMPORTANT!

Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the apliance.

The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need. They can also be useful subsequently by another user.

ATTENTION!

This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.

Transport instructions

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.

If during transport the appliance was put in horisontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 12 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.

The failure to to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

Warnings and general advice

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:

- when you defrost completely the appliance;
- when you clean the appliance.

To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the freezer door open more than it is necessary to put in or take out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Do not keep inside fizzy drinks (juice, mineral water, champagne, etc.) in the freezer: the bottle can explode! Do not freeze drinks in plastic bottles.
- Do not eat ice cubes or icecream immediately after having taken them out of the freezer because they may cause „freezer burns”.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.

- If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :
- unplug the appliance;
- empty the freezer;
- defrost it and clean it;
- leave the door open to avoid the formation of unpleasant smells.
- The supply cord can be replaced only by an authorised person.
- If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

Setting up

This appliance was designed to operate at an ambient temperature between +10^{0}C and +43^{0}C (SN/T class). If the ambient temperature is above +43^{0}C, inside the appliance the temperature can increase.
Set up the appliance far from any source of heat and fire. Placing it in a warm room, the direct exposure to sunbeams or near a heat source (heaters, cookers, ovens), will increase the energy consumption and shorten the product life.

- Please observe the following minimun distances:
  - 100 cm from the cookers working with coal or oil;
  - 150 cm from the electric and gas cookers.
- Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.

Assemble on the condenser (in the rear side) the supplied spacers. (Item 3).

- Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place.

Assemble the supplied accessories.

Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 230V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, currect type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.

- The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the freezer.
- The electric installation must comply with the law requirements.
- **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**
- The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.
- Do not use extension pieces or multiple adapters.

Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning"). After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light. Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it.
The freezing of the fresh food is possible after min. 20 hours of operation.

Appliance description

(Item. 1)

1. Door handle
2. Door
3. Lamp housing
4. Basket handle
5. Baskets
6. Try
7. Lock housing
8. Thermostat box
9. Spacer for transport

Freezer operation

Temperature adjustment

The temperature of the freezer is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item. 4), position „MAX” being the lowest temperature.
The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of door opening, extent of filling with food of the freezer. The position of the thermostat knob will change according to these factors. Normally, for an ambient temperature of approx. 43^0C, the thermostat will be adjusted on an average position.

The signalling system is placed on the front side of the freezer (Item 5).
It includes:
1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.
4. Orange button– fast freeze – by pushing it the orange led goes on, showing that the appliance entered into the "fast freeze" mode . The exit of this mode is done by pushing the button again, and the orange led goes off.

The three LEDs give information about the mode of operation of the freezer.

Advice for food conservation

The freezer is intended to keep the frozen food for a long time, as well as to freeze fresh food.
One of the main elements for a successful food freezing is the packing.
The main conditions that the packing must fulfill are the following: to be airtight, to be inert towards the packed food, to resist to low temperatures, to be proof to liquids, grease, water vapours, smells, to be able to be washed.
These conditions are fulfilled by the following types of packings: plastic or aluminium film, plastic and aliminium vessels, waxed cardboard glasses or plastic glasses.

IMPORTANT!

- For freezing the fresh food please use the supplied baskets of the appliance.
- Do not place into the freezer a too large quantity of food at a time. The quality of the food is best kept if they are deeply frozen as quickly as possible. This is why it is advisable not to exceed the freezing capacity of the appliance specified in the "Appliance data sheet" (page 7). In order to reduce the freezing time, push the button for „fast freeze".
- The fresh food must not come into contact with the food already frozen.
- The frozen food you have bought can be placed into the freezer without having to adjust the thermostat.
- If the freezing date is not mentioned on the packing, please take into consideration a period of max. 3 months, as a general guide.
- The food, even partially defrosted, cannot be frozen again, it must be consumed immediately or cooked and then refrozen.
- The fizzy drinks will not be kept in the freezer.
- In case of a power failure, do not open the door of the appliance. The frozen food will not be affected if the failure lasts less than 67 hours.

DO NOT FORGET!

After 24 hours since the food was placed inside, please cancel the "fast freeze" mode by pushing again the button 4, when the orange led goes off.

Use of baskets

The baskets can be introduced into the appliance on the bottom of the cabinet liner and superposed. To do so please proceed as follows:

1. Rotate the handle 20^0 then pull the handle in the direction shown by the arrow (item6.1). Following this operation you get the position of the handle as in item 6.2.
2. Rotate the handle in the direction shown by the arrow (item 6.2) until it gets the position in item 6.3.
3. Fasten the handle on the wire by moving it in the direction shown by the arrow (item 6.3).
4. Thus it is obtained the assembled basket with the handle in the shown position to be put inside the cabinet of the appliance (item 6.4).

The baskets can be placed into the freezer as follows (item 7).

Defrosting of the appliance

- We advise you to defrost the freezer at least twice a year or when the ice layer has an excessive thickness.
- The ice build-up is a normal phenomenon.
- The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the door opening.
- We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
- Before defrosting, adjust the thermostat knob to a higher position so that the food stores more cold.

- Unplug the appliance.
- Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.

Take the separator panel and put it under the freezer in the direction of the dripping tube. Take out the obstructing plug. The water which results will be collected in the special tray (separator panel). After the melting of the ice and the run-off of the water please wipe with a cloth or with a sponge, then dry well. Put the obstruction plug back in its place. (Item. 8)
For a fast thaw please leave the door open.

Do not use sharp metal objects to remove the ice.
Do not use hairdryers or other electric heating appliances for defrosting.

Inside cleaning

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.

- It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
- Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
- Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.

During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.
Do not forget to clean also the door gasket especially the bellow ribs, by means of a clean cloth.

Outside cleaning

- Clean the outside of the freezer by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
- The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.

Do not use scouring or abrasive materials !

- After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

Replacing the interior light bulb

If the lamp burns out, disconnect the appliance from the mains. Take out the lamp trim. Make sure the lamp is screwed correctly. Plug in the appliance again. If the lamp still does not go on, replace it with another one model E14-15W. Mount back the lamp trim in its place.

Defects finding guide

The appliance does not work.
- There is a power failure.
- The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
- The fuse is blown.
- The thermostat is in **„OFF" position**.

The temperatures are not low enough(red LED on)**.**
- The food prevents the door closing.
- The appliance was not placed correctly.
- The appliance is placed too close to a heat source.
- The thermostat knob is not in the correct position.

Excessive ice build-up
- The door was not closed properly.

The inside lighting does not work
- The lamp is blown. Unplug the appliance from the mains, take out the lamp and replace it with a new one.

The following are not defects
- Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

Noises during operation

In order to keep the temperature at the value you have adjusted, the compressor of the appliance starts periodically.

The noises which can be heard in such situation are normal.
They are redced as soon as the appliance reaches the operation temperature.

The humming noise is made by the compressor. It can become a little stronger when the compressor starts.

The bubbling and gurgling noises coming from the refrigerant circulating in the pipes of the appliance, are normal operating noises.

Warning !
Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.

Appliance data sheet

BRAND	BEKO
MODEL	**HSA24520**
APPLIANCE TYPE	**CHEST FREEZER** ✱✱✱✱
Total gross volume (l)	232
Total useful volume (l)	230
Freezing capacity (kg/24 h)	12
Energy efficiency class (1)	A+
Energy consumption (kWh/an) (2)	237
Autonomy (hours)	67
Noise (dB (A) re 1 pW)	41
Ecological refrigerating agent R 600a	
(1) Energy classes : A . . . G (A = economical . . . G = less economical) (2) The real power consumption depends on the using conditions and on the appliance location.	

Congratulazioni per la scelta!

Il congelatore a bancone acquistato è uno dei prodotti della gamma BEKO e rappresenta il punto di incontro armonico tra tecniche di congelamento e aspetto esteriore. Ha un design nuovo e attraente ed è costruito in base alle norme europee e nazionali che ne garantiscono il funzionamento e le funzioni di sicurezza. Nello stesso tempo, il refrigerante utilizzato, R600a, rispetta l'ambiente e non ha effetti negativi sull'ozono.
Per un utilizzo ottimale del freezer, si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per l'utente.

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico

Se l'elettrodomestico appena acquistato ne sostituisce uno vecchio, è necessario prendere in considerazione alcuni elementi.
I vecchi elettrodomestici non sono rottami senza valore. Lo smaltimento degli elettrodomestici da un lato rispetta l'ambiente dall'altro consente il recupero di importanti materie prime.
Rendere inutilizzabile l'elettrodomestico:
- scollegarlo dall'alimentazione;
- Rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
- rimuovere gli eventuali lucchetti sullo sportello per evitare che i bambini vi entrino durante il gioco mettendosi in pericolo di vita.

I congelatori contengono materiali isolanti che richiedono un riciclaggio adeguato.

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinche' non utilizzino l'apperecchio per il gioco.

Riciclaggio dell'imballo

AVVERTENZA!

Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.

Per arrivare a destinazione in buone condizioni, l'elettrodomestico è protetto da un imballo adatto. Tutti i materiali di imballo sono compatibili con l'ambiente e sono riciclabili. Si consiglia di riciclare l'imballo per proteggere l'ambiente!

IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni, in quanto includono informazioni importanti sull'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'elettrodomestico.
Il produttore è libero da ogni responsabilità se non vengono rispettate le informazioni contenute nella presente documentazione.
Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per averle a portata di mano in caso di necessità. Di conseguenza potrebbero risultare utile anche ad altri utenti.

ATTENZIONE!

È necessario utilizzare questo elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato progettato (utilizzo domestico), in aree adatte, lontano da pioggia, umidità o altri fenomeni atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

È necessario trasportate l'elettrodomestico solo in posizione verticale. Durante il trasporto l'imballo deve essere in condizioni perfette.
Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale (solo in base alle segnalazioni sull'imballo), è necessario che prima della messa in funzione l'elettrodomestico venga lasciato a riposare 12 ore affinché il circuito di raffreddamento si stabilizzi.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la rottura del motocompressore e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze e consigli generali

● Non collegare l'elettrodomestico se si è notato un guasto.
● Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
● Nelle seguenti situazioni scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica:
- durante lo sbrinamento completo;
- durante la pulizia.

Per scollegare l'elettrodomestico, tirare dalla spina non dal cavo!

● Assicurarsi che vi sia lo spazio minimo tra l'elettrodomestico e la parete contro la quale è collocato.
● Non salire sull'elettrodomestico.
● Non consentire ai bambini di giocare o nascondersi all'interno dell'elettrodomestico.
● Non utilizzare mai elettrodomestici all'interno del congelatore per sbrinare.
● Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a caloriferi, fornelli o altre fonti di calore e fuoco.
● Non lasciare aperto lo sportello del freezer più a lungo del tempo necessario per inserire o estrarre i cibi.
● Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.
● Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
● Non conservare all'interno del freezer bibite frizzanti (succhi, acqua minerale, champagne, ecc.): la bottiglia può esplodere! Non congelare bibite in bottiglie di plastica.
● Non mangiare cubetti di ghiaccio o gelati appena usciti dal freezer poiché possono provocare "bruciature da freddo".
Non toccare mai parti in metallo fredde o cibo congelato con le mani umide, poicè le mani potrebbero congelare velocemente su superfici molto fredde.

● Sen non si utilizza l'elettrodomestico per alcuni giorni, non è consigliabile spegnerlo. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:
- scollegare l'elettrodomestico;
- svuotare il freezer;
- scongelarlo e pulirlo;
- lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.

● È possibile sostituire il cavo di alimentazione da personale autorizzato.

● Se il vostro dispositivo ha la serratura, tenetelo chiusi e tenete la chiave in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Se state buttando un elettrodomestico con serratura, accertatevi che sia aperta. Questo è molto importante per evitare che i bambini vi restino intrappolati, cosa che può provocarne la morte.

Installazione

Questo elettrodomestico è stato progettato per operare ad una temperatura ambiente tra -10℃ e +43℃ (Classe SN/T). Se la temperatura ambiente è al di sopra di +43℃, la temperatura all'interno dell'elettrodomestico può salire.
Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore o da fiamme. Se collocato in una stanza calda o sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore (termosifoni, fornelli, forni), il consumo di energia aumenta e la durata del prodotto sarà inferiore.

- Rispettare le seguenti distanze minime:
  - 100 cm da fornelli a carbone o a olio combustibile;
  - 150 cm da fornelli elettrici o a gas.
- Verificare che l'aria circoli liberamente intorno all'elettrodomestico osservando le distanze mostrate nell'elemento 2.

Montare sul condensatore (nella parte posteriore) i distanziatori forniti (elemento 3).

- Posizionare l'elettrodomestico in luoghi ben ventilati, perfettamente piani e asciutti.

Montare gli accessori forniti.

Collegamento elettrico

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 230V/50 Hz. Prima di collegare l'elettrodomestico, assicurarsi che i parametri della rete elettrica domestica (tensione, tipo di corrente, frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'elettrodomestico.

- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione e alla potenza di assorbimento sono riportate sull'etichetta posta nella parte parta posteriore del freezer.
- L'installazione elettrica deve essere conforme ai requisiti di legge.
- **È obbligatorio mettere a terra l'elettrodomestico. Il produttore non è responsabile per danni a persone, animali o cose che derivino dalla mancata osservanza delle condizioni specificate.**
- L'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnata 10/16 A) con doppio contatto di messa a terra di sicurezza. Se la presa non è dello stesso tipo della spina, chiedere ad un elettricista specializzato di sostituirla.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multipli.

Spegnimento

Lo spegnimento dell'elettrodomestico deve essere possibile estraendo la spina dalla presa o tramite un interruttore a due poli posto prima della presa.

Funzionamento

Prima della messa in funzione, pulire l'interno dell'elettrodomestico (vedere il capitolo "Pulizia").
Dopo aver completato questa operazione, collegare l'elettrodomestico, regolare la manopola del termostato in posizione media. Le spie verde e rossa di segnalazione blocco devono illuminarsi. Lasciare l'elettrodomestico in funzione per almeno 2 ore senza cibo all'interno.
È possibile congelare cibi freschi dopo almeno 20 ore di funzionamento.

Descrizione dell'elettrodomestico

(Elemento 1)

1. Maniglia della porta:
2. Porta
3. Alloggiamento della lampadina
4. Maniglia del cestello
5. Cestello
6. Prova
7. Alloggiamento della serratura
8. Scatola del termostato
9. Distanziatore per trasporto

Funzionamento del freezer

Regolazione della temperatura

La temperatura del freezer viene regolata tramite una manopola montata sul termostato; (elemento 4) essendo la posizione "MAX" la temperatura più bassa.
Le temperature raggiunte possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico, ad esempio: Posizione, temperatura ambientale, frequenza di apertura dello sportello, estensione di riempimento con cibo del freezer. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a questi fattori. In genere con una temperatura ambientale di circa 43^{0}C, il termostato verrà regolato su una posizione media.

Il sistema di segnalazione si trova sulla parte anteriore del freezer (elemento 5).
Include:

1. Manopola di regolazione del termostato: viene regolata la temperatura interna.
2. spia verde: indica che l'elettrodomestico è alimentato.
3. spia rossa - danno: si illumina se la temperatura interna del freezer è troppo elevata. La spia si illuminerà per 15-45 minuti dopo aver collegato l'elettrodomestico, quindi deve spegnersi. Se la spia si illumina durante il funzionamento, significa che si sono verificati dei guasti.
4. Tasto arancio-congelamento veloce- premendolo, la spia arancione si accende, mostrando che l'elettrodomestico è entrato in modalità freezer. Per annullare questa funzione, premere di nuovo il tasto congelamento rapido e la spia arancione si spegnerà.

Le tre spie informano sulla modalità di funzionamento del freezer.

Consigli per la conservazione del cibo

Il freezer è progettato per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e per congelare cibi freschi.
Uno degli elementi principali per il congelamento corretto dei cibi è la confezione.
Le condizioni principali che la confezione deve soddisfare sono le seguenti: essere a tenuta d'aria, essere inerte rispetto al cibo, resistere alle basse temperature, essere a prova di liquidi, grassi, vapore acqueo, odori e essere lavabile.
Queste condizioni sono soddisfatte dai seguenti tipi di confezioni: pellicola di plastica o alluminio, bicchieri di carta cerata o di plastica.

IMPORTANTE!

- Per congelare cibi freschi utilizzare il cestello in dotazione.
- Non posizionare nel freezer una quantità di cibo troppo grande in una sola volta. La qualità del cibo viene conservata al meglio se si congela completamente il più rapidamente possibile. Per tale motivo è sconsigliato superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico specificata nei "Dati dell'elettrodomestico" (pagina 14) . Per ridurre il tempo di congelamento, premere il tasto”congelamento veloce”
- Il cibo fresco non deve venire a contatto con cibo già congelato.
- Il cibo acquistato già congelato deve essere posto nel freezer senza regolazione del termostato.

Se la data di congelamento non è riportata sulla confezione, considerare un periodo di massimo 3 mesi in linea generale.
- Il cibo, anche parzialmente scongelato, non può essere ricongelato, deve essere consumato immediatamente o collo e ricongelato.
- Le bevande frizzanti non verranno conservate nel freezer.
- In caso di guasti all'alimentazione, non aprire lo sportello dell'elettrodomestico. Il cibo congelato non subirà effetti negativi se il guasto dura meno di 67 ore.

DA RICORDARE!

Dopo 24 ore dall’inserimento dei cibi, annullare la modalità”congelamento veloce”premendo nuovamente il tasto 4, quando la spia arancione si spegne.

Uso dei cestelli

I cestelli possono essere introdotti nell’elettrodomestico sul fondo dell’armadietto e sovrapposti Per eseguire questa operazione, procedere come segue:

1. Ruotare la maniglia di 20° poi tirare la maniglia nella direzione mostrata dalla freccia (elemento 6.1) Seguendo questa operazione otterrete la posizione delle maniglie come nell’elemento 6.2
2. Ruotare la maniglia nella direzione mostrata dalla freccia (elemento 6.2) fino a che raggiunge la posizione nell’elemento 6.3
3. Serrare la maniglia sul filo muovendola nella direzione mostrata dalla freccia (elemento 6.3)
4. In questo modo si ottiene il cestello assemblato con la maniglia nella posizione mostrata per inserirlo dentro l’armadietto dell’elettrodomestico (elemento 6.4).

The baskets can be placed into the freezer as follows (item 7).

Sbrinamento dell'elettrodomestico

- Si consiglia di sbrinare il freezer almeno due volte all'anno o quando lo spessore del ghiaccio diventa troppo elevato.
- La formazione di ghiaccio è un fenomeno normale.
- La quantità e la rapidità della formazione di ghiaccio dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di apertura dello sportello.
- Si consiglia di sbrinare l'elettrodomestico quando la quantità di cibo congelato è minima.
- Prima dello sbrinamento, regolare la manopola del termostato su una posizione superiore in modo che il cibo si conservi più freddo.

- Scollegare l'elettrodomestico;
- Estrarre il cibo congelato, avvolgerlo in vari fogli di carta e porli in luogo freddo o nel frigorifero.

Take the separator panel and put it under the freezer in the direction of the dripping tube. Tirare fuori la spina. The water which results will be collected in the special tray (separator panel). Dopo lo sbrinamento del ghiaccio, rimuovere l'acqua con un panno o una spugna, poi asciugare bene. Collegare l'elettrodomestico e accenderlo. (Elemento 7)
Lasciare aperti gli sportelli per evitare la formazione di odori sgradevoli;

Non utilizzare oggetti metallici acuminate per rimuovere il ghiaccio.
Non utilizzare asciugacapelli a alter apparecchiature di riscaldamento per sbrinare.

Pulizia interna

Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.

- Si consiglia di pulire l'elettrodomestico quando si esegue lo sbrinamento.
- Lavare l'interno con acqua tiepida con aggiunta di detergenti naturali. Non utilizzare sapone, detergente, gasolina o acetone che possono lasciare odori forti.
- Pulire con una spugna bagnata e asciugare con un panno morbido.

Nel corso di questa operazione, evitare acqua in eccesso por prevenire che penetri nell'isolamento termico del dispositivo, il che potrebbe causare odori sgradevoli.
Non dimenticare di pulire anche la guarnizione dello sportello, soprattutto le stecche a soffietto, con un panno pulito.

Pulizia esterna

- Pulire l'eterno del freezer utilizzando una spugna immersa in acqua calda, strofinare con un panno morbido e asciutto.
- la pulizia dell'esterno del circuito di raffreddamento (motocompressore, condensatore, tubi di collegamento) verrà effettuata con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non staccare i cavi.

Non utilizzare materiali per strofinamento o abrasivi!

- Dopo aver terminato la pulizia, riporre gli accessori in posizione e collegare l'elettrodomestico.

Sostituzione della lampadina interna

Se la lampadina si brucia, scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione principale. Tirare fuori la lampadina Accertarsi che sia correttamente svitata. Collegare nuovamente l'elettrodomestico. Se la lampadina ancora non si accende sostituirla con un'altra modello E14-15W e montarla al suo posto.

Guida per l'individuazione di difetti

L'elettrodomestico non funziona
- Vi è una mancanza di alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- Il fusibile è bruciato.
- Il termostato è in **posizione "OFF".**

La temperatura non è abbastanza bassa (è acceso il LED su)
- Il cibo impedisce la chiusura dello sportello.
- L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- La manopola del termostato non è nella posizione corretta.

Formazione eccessiva di ghiaccio
- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.

L'elettrodomestico non funziona
- La lampadina è bruciata. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione, togliere la lampadina e sostituirla con una nuova.

Le seguenti condizioni non sono difetti
- Possibili oscillamenti e rumori provenienti dal prodotto: circolazione del refrigerante nel sistema.

Rumori durante il funzionamento

Per mantenere la temperatura al valore regolato, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente.

I rumori avvertiti in questa situazione sono normali.
Si riducono appena l'elettrodomestico raggiunge la temperatura di funzionamento.

Il gorgoglio viene emesso dal compressore. Può diventare un po' più forte quando il compressore si avvia.

I rumori di ribollio e gorgoglio, provocati dal refrigerante che circola nei tubi dell'elettrodomestico, sono normali durante il funzionamento.

Avvertenza!
Non provare mai a riparare l'elettrodomestico o i suoi componenti da soli. Tutte le riparazioni eseguite da persone non autorizzate sono pericolose per l'utente e possono causare l'annullamento della garanzia.

Dati dell'elettrodomestico

MARCA	BEKO
MODELLO	**HSA24520**
TIPO ELETTRODOMESTICO	**CONGELATORE A BANCO** *✱✱✱✱
Volume lordo totale (l)	232
Volume utile totale (l)	230
Capacità di congelamento (kg/24 ore)	12
Classe di efficienza dell'energia (1)	A+
Consumo elettrico (kWh/an) (2)	237
Autonomia (ore)	67
Rumore (dB (A) re 1 pW)	41
Agente refrigerante ecologico R 600a	
(1) Classi di energia: A . . . G (A = economica. . . G = meno economica) (2) Il consumo elettrico reale dipende dalle condizioni di utilizzo e dalla posizione dell'elettrodomestico.	

Proficiat met uw keuze!

De diepvrieskist die u aangekocht hebt is er één uit het productgamma van **BEKO** en vertegenwoordigt een harmonieuze combinatie van koeltechniek met esthetisch uitzicht. Het toestel heeft een nieuw en aantrekkelijk ontwerp en is vervaardigd volgens de Europese en nationale normen die zijn werking en veiligheidsfuncties garanderen. Het gebruikte koelmiddel, R600a, is milieuvriendelijk en beïnvloedt de ozonlaag niet.
Om uw diepvriezer zo goed mogelijk te gebruiken, afviseren we u om de informatie in deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen.

Advies voor het recycleren van uw oud apparaat

Indien uw nieuw aangekocht apparaat een ouder apparaat vervangt, moet u enkele aspecten in overweging nemen.
De oude apparaten zijn geen waardeloze afval. Hun verwijdering, maakt naast het behoud van het milieu ook het terugwinnen van belangrijke grondstoffen mogelijk.
Maak uw oude apparaten onbruikbaar:
- Koppel het toestel los van het stroomnetwerk.
- Verwijder het netsnoer (knip het af).
- Verwijder de eventuele grendels op de deur om het opsluiten van kinderen in het toestel tijdens het spel en het in gevaar brengen van hun leven te vermijden.

De koeltoestellen bevatten isolatiematerialen en koelmiddelen die een juiste recyclage vereisen.

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met fysische of mentale problemen of met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij er toezicht of uitleg over het product gegeven wordt door de persoon die de verantwoordelijkheid over hun veiligheid draagt.
Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.

Recycleren van de verpakking

WAARSCHUWING!

Laat kinderen niet met de verpakking of delen ervan spelen. Er bestaat een risico op verstikking met delen van golfkarton en met plastic folie.

Om het toestel in een goede toestand tot bij u te krijgen, werd het beschermd door een geschikte verpakking. Alle materialen van de verpakking zijn compatibel met het milieu en recycleerbaar. Help ons de verpakking te recycleren om het milieu te beschermen.

BELANGRIJK!

Voor u het apparaat in werking stelt, moet u deze instructies zorgvuldig en volledig lezen. Ze bevatten belangrijke informatie betreffende de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De fabrikant is niet verantwoordelijk indien de informatie in dit document niet in acht wordt genomen. Bewaar de instructies op een veilige plaats om ze indien nodig gemakkelijk te kunnen lezen. Ze kunnen vervolgens ook nuttig zijn voor een andere gebruiker.

OPGELET!

Dit apparaat moet enkel worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is (huishoudelijk gebruik), in geschikte gebieden, ver weg van regen, vochtigheid of andere weersomstandigheden.

Transportinstructies

Dit apparaat moet zoveel mogelijk uitsluitend in de verticale positie worden getransporteerd. De verpakking moet tijdens het transport in perfecte conditie zijn.

Indien het apparaat in de horizontale positie werd vervoerd (enkel volgens de markeringen op de verpakking), wordt geadviseerd dat voor het apparaat in werking wordt gesteld, men het best gedurende 12 uur laat staan om het koelcircuit te laten rusten.

Het niet inachtnemen van deze instructies kan een defect van de motorcompressor veroorzaken en de garantie annuleren.

Waarschuwingen en algemeen advies

- Steek de stekker van het apparaat niet in het stopcontact indien u een defect opmerkt.
- Reparaties mogen enkel worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact in de volgende situaties:

- wanneer u het apparaat volledig ontvriest;
- wanneer u het apparaat reinigt.

Om de stekker uit het stopcontact te verwijderen, trek aan de stekker en niet aan de kabel.

- Zorg dat er een minimum ruimte is tussen het apparaat en de muur waartegen het apparaat wordt geplaatst.
- Klim niet op het apparaat.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen of erin klimmen.
- Gebruik nooit elektrische toestellen binnenin de diepvriezer om te ontdooien.
- Gebruik het apparaat niet nabij verwarmingstoestellen, fornuizen of andere bronnen van warmte en vuur.
- Laat de diepvriezer niet langer open staan dan nodig om voedsel erin te plaatsen of eruit te halen.
- Laat geen voedsel in het apparaat indien het niet werkt.
- Plaats geen producten in het apparaat die ontvlambare of explosieve gassen bevatten.
- Plaats geen bruisende dranken (sap, mineraal water, champagne, enz.) in de diepvriezer: de fles kan ontploffen! Vries geen dranken in plastic flessen in.
- Eet geen ijsblokjes of roomijs onmiddellijk nadat u deze uit de diepvriezer hebt genomen omdat ze “vriesbrandwonden” kunnen veroorzaken.
- Raak nooit koude metalen delen of bevroren voedsel aan met natte handen omdat uw handen snel kunnen bevriezen op zeer koude oppervlakken.

● Indien u het apparaat niet gebruikt gedurende enkele dagen, is het beter om het uit te schakelen. Indien u het niet gebruikt gedurende een langere periode, ga als volgt te werk:
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak de diepvriezer leeg.
- Ontdooi en reinig de diepvriezer.
- Laat de deur open staan om het vormen van onaangename geuren te vermijden.

● Het netsnoer kan enkel worden vervangen door een bevoegd persoon.

● Indien uw apparaat een vergrendeling heeft, houd deze vergrendeld en bewaar de sleutel op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen. Indien u een apparaat met een slot vervangt, zorg ervoor dat het slot niet meer werkt. Dit is zeer belangrijk om te vermijden dat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken, wat hun leven in gevaar kan brengen.

Installatie

Het apparaat werd ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur tussen +10℃ en +43℃ (SN/T Klasse). Indien de omgevingstemperatuur hoger is dan +43℃, kan de temperatuur binnenin het apparaat oplopen.

Installeer het apparaat ver verwijderd van een bron van warmte en vuur. Als u het in een warme kamer plaatst, of direct blootstelt aan zonnestralen of nabij een warmtebron (verwarmingstoestellen, fornuizen, ovens), verhoogt het stroomverbruik en verkort de levensduur.

• Neem de volgende minimum afstanden in acht:
    • 100 cm van fornuizen die met olie of kolen werken
    • 150 cm van elektrische en gasfornuizen

● Zorg voor de vrije luchtcirculatie rond het toestel door de afstanden in punt 2 in acht te nemen.

Plaats de meegeleverde tussenstukken op de condensator (aan de achterkant). (Afbeelding 3)

• Plaats het toestel in een perfect egale, droge en goed geventileerde ruimte.
Installeer de meegeleverde accessoires.

Elektrische aansluiting

Uw apparaat is bedoeld om te werken bij een enkelfasige spanning van 230V/50Hz. Voor u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt, zorg ervoor dat de parameters van de netvoeding in uw huis (spanning, stroomtype, frequentie) voldoen aan de werkingsparameters van het apparaat.

• De informatie betreffende de netspanning en de geabsorbeerde stroom staat op het typeplaatje aan de achterkant van de diepvriezer.

• De elektrische installatie moet voldoen aan de wettelijke vereisten.

• **De aarding van het apparaat is verplicht. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan personen, dieren of goederen die voortkomt uit de niet inachtneming van de gespecificeerde voorwaarden.**

• Het apparaat is uitgerust met een snoer en een stekker (Europees type, gemarkeerd 10/16A) met een dubbel aardingscontact voor veiligheid. Indien het stopcontact niet hetzelfde type is als de stekker, vraag een gespecialiseerde elektricien om het aan te passen.

• Gebruik geen verlengstukken of meervoudige adapter.

Uitschakelen

Het uitschakelen moet mogelijk zijn door de stekker te verwijderen uit het stopcontact of via een twee polen schakelaar geplaatst voor het stopcontact.

Bediening

Voor de indienstneming moet de binnenkant van het apparaat worden gereinigd (zie hoofdstuk “Reinigen”).
Plaats na het reinigen de stekker in het stopcontact, stel de thermostaatknop in op een gemiddelde positie. De groene en rode lampjes in het signaleringsblok moeten branden. Laat het apparaat gedurende 2 uur werken zonder er voedsel in te plaatsen.
Na een werking van ongeveer 20 uur is het invriezen van voedsel mogelijk.

Beschrijving van het apparaat

(Afb. 1)

1. Deurhandgreep
2. Deur
3. Lampbehuizing
4. Mandhandgreep
5. Manden
6. Plaat
7. Slotbehuizing
8. Thermostaatdoos
9. Tussenstuk voor transport

Werking van de diepvriezer

Temperatuurinstelling

De temperatuur van de diepvriezer wordt ingesteld met behulp van een knop op de thermostaat (afb. 4), waarbij positie “Max” de laagste temperatuur geeft.
De temperatuur die binnenin verkregen wordt, kan variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het toestel: de plaats van het toestel, de omgevingstemperatuur; de frequentie van het openen van de deur, de mate van vullen met voedsel van de diepvriezer. De positie van de thermostaatknop zal veranderen afhankelijk van deze factoren. Voor een omgevingstemperatuur van 43℃ zal de temperatuur normaal worden ingesteld op de gemiddelde positie.

Het meldingssysteem bevindt zich aan de voorkant van de diepvriezer (afb. 5).
Het omvat:
1. Thermostaatinstellingsknop – de binnentemperatuur wordt aangepast.
2. Groen lampje – geeft aan dat het toestel elektrische stroom krijgt.
3. Rood lampje – schade – brandt wanneer de temperatuur in de diepvriezer te hoog is. Het lampje brandt gedurende 15-45 minuten na het inwerkingstellen van de diepvriezer, daarna moet het uitgaan. Indien het lampje begint te branden tijdens de werking, betekent dit dat er defecten zijn opgetreden.
4. De oranje knop – snelvriezen – door erop te duwen gaat het oranje lampje branden wat aangeeft dat het toestel in de modus snelvriezen werkt. Door opnieuw op deze knop te drukken, gaat men uit deze modus en gaat het oranje lampje uit.

De drie lampjes geven informatie over de werkingsmodus van de diepvriezer.

Advies voor het bewaren van voedsel

De diepvriezer is bedoeld om bevroren voedsel voor een lange tijd te bewaren, evenals om vers voedsel in te vriezen.
Een van de belangrijkste elementen voor het succesvolle invriezen van voedsel is de verpakking ervan.
De hoofdvoorwaarden waaraan de verpakking moet voldoen zijn de volgende: luchtdicht zijn, inert zijn tegenover het verpakte voedsel, bestand zijn tegen lage temperaturen, bestand zijn tegen vloeistoffen, vet, waterdampen, geuren en wasbaar zijn.
Deze voorwaarden zijn vervuld door de volgende soorten verpakkingen: plastic of aluminium folie, plastic en aluminium potten, glazen in waskarton of plastic.

BELANGRIJK!

- Gebruik de bijgeleverde manden van het apparaat om vers voedsel in te vriezen. Plaats niet teveel voedsel tegelijkertijd in de diepvriezer. De kwaliteit van het voedsel wordt het best bewaard wanneer het zo snel mogelijk wordt ingevroren. Daarom is het aan te raden de vriescapaciteit van het toestel die vermeld staat in het Apparaatgegevensblad ‘pag. 21- niet te overschrijden. Ten einde de vriestijd te reduceren, druk op de knop “Snelvriezen”.
Het vers voedsel mag niet in contact komen met voedsel dat al ingevroren is.
Het ingevroren voedsel dat u gekocht hebt, kan in de diepvriezer worden geplaatst zonder de thermostaat aan te passen.
- Indien de vriesdatum niet vermeld staat op de verpakking, neem een periode van max. 3 maanden als algemene richtlijn.
- Het voedsel, zelfs gedeeltelijk ontvroren, kan niet opnieuw worden ingevroren, het moet onmiddellijk verbruikt worden of gekookt en vervolgens opnieuw ingevroren worden.
- Bruisende dranken mogen niet in de diepvriezer geplaatst worden.
- In het geval van een stroomonderbreking, open de deur van het apparaat niet. Ingevroren voedsel wordt niet aangetast indien de panne minder dan 67 uur duurt.

VERGEET NIET!
Annuleer 24 uur nadat het voedsel in de diepvriezer geplaatst werd de modus “snelvriezen, door opnieuw op knop 4 te drukken. Het oranje lampje gaat uit.

Gebruik van manden

De manden kunnen op de bodem van het apparaat en op elkaar worden geplaatst. Ga als volgt tewerk:

1. Draai de handgreep 20° en trek dan de handgreep in de richting van de pijl (afb. 6.1). Volg deze bewerking tot u de positie van de handgreep zoals in afb. 6.2 krijgt.
2. Draai de handgreep in de richting van de pijl (afb. 6.2) tot deze in de positie zoals in afb. 6.3 komt.
3. Maak de handgreep vast op de draad door deze te bewegen in de richting van de pijl (afb. 6.3).
4. Zo krijgt men de geassembleerde mand met de handgreep in de getoonde positie om in de diepvriezer geplaatst te worden.

De manden kunnen in de diepvriezer worden geplaatst zoals in afb. 7.

Ontdooien van het apparaat

- We bevelen aan om het diepvriezergedeelte minstens tweemaal per jaar te ontdooien of wanneer de ijslaag te dik is.
- IJsaanslag is een normaal fenomeen.
- De hoeveelheid en snelheid van de ijsaanslag hangt af van de omgevingsvoorwaarden en van hoe vaak de deur geopend wordt.
- We bevelen aan het toestel te ontdooien wanneer de hoeveelheid ingevroren voedsel het kleinst is.
- Voor het ontdooien, draai de thermostaatknop op de hoogste stand zodat de etenswaren kouder worden.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de diepgevroren etenswaren, verpak ze in verschillende lagen papier en plaats ze op een koude plaats.

Verwijder het scheidingspaneel en plaats het onderaan in de diepvriezer in de richting van de druppelbuis. Verwijder de sluitdop. Het water wordt opgevangen in een speciale vorm (scheidingspaneel). Nadat het ijs gesmolten is en het water weggelopen is, wrijf erover met een doek of spons en droog goed af. Plaats de sluitstop terug op zijn plaats. (Afb. 8)
Laat de deur open om snel te ontdooien.

Gebruik geen scherpe metalen objecten om het ijs te verwijderen.
Gebruik geen haardrogers of andere elektrische verwarmingstoestellen voor het ontdooien.

Reinigen van binnenkant

Verwijder de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.

- Het is aan te raden om het apparaat te reinigen wanneer u het ontdooit.
- Was de binnenkant met lauw water waaraan een neutraal reinigingsmiddel werd toegevoegd. Gebruik geen zeep, wasmiddel, benzine of aceton die een sterke geur kunnen nalaten.
- Wrijf af met een natte spons en droog met een zachte doek.

Vermijd tijdens het reinigen het gebruik van teveel water zodat het niet kan binnendringen in de thermische isolatie van het toestel wat onaangename geuren zou produceren.
Vergeet ook niet om de dichting van de deur te reinigen, vooral de balgribben, met een zuivere doek.

Reinigen van buitenkant

- Reinig de buitenkant van de diepvriezer met een spons die nat gemaakt werd in zeepwater en wrijf af met een zachte doek en droog af.
- Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het koelcircuit (motorcompressor, condensator, aansluitingsbuizen) een zachte borstel of een stofzuiger. Zorg ervoor dat de buizen niet vervormd worden of de kabels loskomen.

Gebruik geen schuurmaterialen!

- Plaats na het reinigen alle accessoires terug op hun plaats en steek de stekker in het stopcontact.

Het binnenlichtje vervangen

Indien het lampje niet meer brandt, verwijder de stekker uit het stopcontact. Verwijder de lampstrip. Controleer of de lamp goed vastgedraaid is. Plaats de stekker terug in het stopcontact. Indien de lamp nog niet brandt, vervang met een ander model E14 – 15W. Plaats de lampstrip terug op zijn plaats.

Probleemoplossing

Het toestel werkt niet

- Er is een stroomstoring.
- De stekker steekt niet goed in het stopcontact.
- De zekering is gesprongen.
- De thermostaat staat in de “uit” positie.

De temperatuur is niet laag genoeg (rood lampje brandt.

- Het voedsel verhindert dat de deur goed gesloten wordt.
- Het toestel werd niet goed gesloten.
- Het toestel staat te dicht bij een warmtebron.
- De thermostaatknop staat niet in de juiste positie.

Teveel ijsaanslag

- De deur was niet goed gesloten.

Het lampje binnenin brandt niet

- De lamp is gesprongen. Verwijder de stekker uit het stopcontact, verwijder de lamp en vervang door een andere.

De volgende zaken zijn geen defecten

- Mogelijke krakende geluiden die van het product komen: de circulatie van het koelmiddel in het systeem.

Geluiden tijdens de werking

Ten einde de temperatuur op de aangepaste waarde te houden, start de compressor van het toestel af en toe op.

De geluiden die u in deze situatie hoort, zijn normaal.
Ze worden minder luidruchtig als het toestel de werkingstemperatuur bereikt heeft.

Het zoemende geluid wordt voortgebracht door de compressor. Het kan iets luider worden wanneer de compressor start.

De bubbelende en gorgelende geluiden die worden voortgebracht door de koelvloeistof wanneer ze door de pijpen stroomt, zijn normale werkingsgeluiden.

Waarschuwing!

Probeer het toestel of zijn elektrische componenten nooit zelf te repareren. Elke reparatie die wordt uitgevoerd door een onbevoegd persoon, kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kan de garantie annuleren.

Apparaatgegevensblad

MERK	**BEKO**
MODEL	**HSA24520**
APPARAATTYPE	**DIEPVRIESKIST** ***
Totale bruto volume (l.)	232
Totale nuttig volume (l.)	230
Diepvriescapaciteit (kg/24 u)	12
Energieklasse (1)	A+
Stroomverbruik (kWh/jaar) (2)	237
Autonomie (u)	67
Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]	41
Ecologisch koelmiddel R 600 a	
(1) Energieklasse: A . . . G (A = economisch . . . G = minder economisch) (2) Het reële stroomverbruik hangt af van de gebruiksomstandigheden en de plaats van het toestel.	

Herzlichen Glückwunsch für Ihre Entscheidung !

Die von Ihnen erworbene waagerechte Tiefkühltruhe ist unser neuestes **BEKO** Produkt in der Baureihe . Sie hat ein neues ansprechendes Design, und wurde entwickelt, um den europäischen und nationalen Vorschriften zu entsprechen, was die beste Funktion und Sicherheit bietet.
Der Betrieb mit nur einem Kompressor, das Steuer- und Regelsyste mit einem einzigen Thermostat sichern einen guten Temperaturabgleich und einen geringen Energiebedarf. Hinzu sei erwähnt, daß das Kühlmittel R600a, welches in diesen Anlagen verwendet wird, umweltfreundlich ist und nicht die Ozonschicht der Atmosphäre beeintrachtigt.
Um dieses Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir ihnen, diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes

Sollte das neu erworbene Gerät ein altes ersetzen, bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

- Die gebrauchten Geräte sind nicht wertlose Abfälle. Deren umweltfreundliche Entsorgung erlaubt die Rückgewinnung von wichtigen Rohstoffen.
- Das alte Gerät kann unter Einhaltung folgender Schritte entsorgt werden:
  - Gerät vom elektrischen Netz abschließen
  - Spannungsversorgungskabel entfernen (abtrennen);
  - Eventuell vorhanden Schlösser entfernen, um das Einschließen von verhindern (z.B. Kinder) - Lebensgefahr.
- Die Kühlgeräte enthalten Dämmmaterialien und Kühlmittel, welche besonderen Entsorgungsmethoden bedürfen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Recycling der Verpackung

Vorsicht!

Gestatten Sie den Kindern nicht, mit der Verpackung oder mit Teilen der Verpackung zu speilen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Wellpapier oder Kunststoffolie.
Um eine Beschädigung des Gerätes beim Transport zu verhindern, wurden alle Materialien der Verpackung entsprechend den Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung entwickelt.
Wir empfehlen die Verwertung der Verpackung, um die Umwelt zu schonen!

WICHTIG!

Lesen Sie diese Anweisungen vollständig vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Sie beinhalten wichtige Informationen zu der Aufstellung, dem Betrieb und der Wartung Ihres Gerätes.
Bewahren sie die Gebrauchsanweisungen sicher auf, um auch später leicht zugänglich zu sein, Sie sind auch weiteren Benutzern des Gerätas sehr behilflich.

WICHTIG!

Dieses Gerät ist nur für die vorgesehenen Zwecke zu betreiben (Haushalt), in entsprechenden Räumen, vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Umwelteinflüssen geschützt.

Transportvorschriften

Wir empfehlen, das Gerät auch beim Transport nur in waagerechter Position zu halten. Während dem Transport muß die Verpackung unbeschädigt sein. Vor der Inbetriebnahme lassen Sie das Gerät für 12 Stunden stehen.
Beim Transport sollte jedwelche Einwirkung auf den Kühlkreislauf vermieden werden (Gefahr von Verformungen an den Leitungen).
Die Nicheinhaltung dieser Vorschriften kann zu Schäden an dem Motorkompressor führen und zum Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler daran bemerkt wurde.
- Vermeiden Sie die Verformung des Kühlmittelkreislaufes (Leitungen) beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes.
- Die Tiefkühltruhe sollte nur zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, das Tieffrieren von frischen Lebesmitteln und für die Herstellung von Eiswürfeln verwendet werden.
- Lassen sie dei Türe des Gerätes nicht länger offen, als zum Herausnehmen oder Einlegen von Lebensmitteln notwendig ist.
- Im inneren dürfen keine Produkte gehalten werden, welche brennbare oder explisive Gase enthalten.
- Verzehren Sie nicht Eiswürfel gleich nachdem sie aus der Tiefköhltruhe geholt wurden. Sie können Frostbiss verursachen.
- Berühren Sie niemals kalte metallische Teile oder tiefgefrorene Lebensmittel mit freuchten Händen. Ihre Hand kann sehr schnelll an die sehr kalten Oberflächen anfrieren.
- Verbieten Sie den Kindern, sich hinter dem Gerät zu verstecken oder da zu spielen.
- Vor jedwelcher Reinigungsarbeit ist das Gerät von dem Spannungsnetz zu trennen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie an dem Stecker, nicht am Kabel!
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Betreiben Sie nicht das Gerät in der Nähe von Heizkörpern, Kochöfen oder anderen Hitzequellen oder neben Feuer.
- Lassen Sie keine Lebensmittel in dem Gerät wenn es nicht in Betrieb ist.
- Wird das Gerät nur für ein paar Tage nicht genutzt, ist es ratsam, es gar nicht abzustellen. Sollten Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose
- Leeren Sie die Tiefkühltruhe;

- Entfrosten Sie diese und reinigen Sie sie.;
- Lassen Sie den Deckel offen um unangenehme Geruchsentwicklung zu vermeiden.

• Das Netzkabel darf nur von einer entsprechend ausgebildeten un geprüften Person durchgeführt werden.

Die Umgebungstemperatur

Das Gerät ist vorgesehen, seine Funktion zu gewährleisten mit der Einhaltung der Betriebskenndaten (lt. Betriebsanleitung und Kennplättchen) soweit die Umgebungstemperatur im Bereich 10^{0}C bis 43^{0}C liegt, (Klimaklasse SN/T)
Bei Umgebungstemperaturen unter der Minimalgrenze oder über der Maximalgrenze können Störungen im Betrieb des Gerätes auftreten.
Bei Umgebungstemperaturen über der Maximalgrenze von 43^{0}C, umso mehr diese Temperatur überschritten wird, verkürzen sich die Pausen in dem Betrieb des Gerätes, dieses hat die Tendenz, ständig zu laufen, die inneren Temperaturen steigen an wie auch der Energieverbrauch.
Das Gerät ist weit von jedwelches Hitze- und Feuerquelle aufzustellen.
Das Aufstellen in einen warmen Raum oder in der Nähe von Hitzequellen (Heizkörper, Kochöfen, Backöfen usw.) führen zu einem erhöhten Stromverbrauch und mindern die Lebensdauer des Gerätes.
Bei der Aufstellung des Gerätes in Ihrer Wohnung, sind folgende minimale Abstände einzuhalten:

- 100 cm von den Kochöfen, welche mit Kohle oder Öl geheizt werden;
- 150 cm von den elektrischen Kochöfen und/auch Gasöfen.

Sichern Sie die freie Luftzirkulation in der Umgebung des Gerätes indem Sie die Abstände einhalten, welche im Abb. 2 eingetragen sind.
Bauen Sie an den Kondensator die mitgelieferten Distanzstücke ein(Abb. 3).

• Der Boden oder das Gerüst, auf welches das Gerät aufgebaut wird, hat perfekt flach zu sein.

Bauen Sie das mitgelieferte Zubehör ein.

Anschließen an das Spannungsnetz

• Ihr Gerät ist gebaut, um unter Wechselstrom, bei 230V/50 Hz. betrieben zu werden. Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie die Kenndaten des Stromnetzes (Spannung, Art des Stromes, Frequenz) und deren Übereinstimmung mit den Kenndaten des Gerätes. Informationen zu der Versorgungsspannung und die Leistungsabnahme finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.

• Die elektrische Anlage muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

• Es ist gesetzlich vorgeschrieben, daß das Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) erlaubt ist.
Der Hersteller zieht sich aus jedwelcher Haftung zurück in Fällen, in denen Sachschäden oder Verletzungen an Tieren oder Personen wegen Nichteinhaltung der o.g. Vorschriften auftreten.

• Das Gerät ist mit einer elektrischen Anschlußschnur und einem Stecker nach europäischen Normen. Der Stecker trägt die Markierung 10/16A und hjat doppelten Schutzkontakt für die Erdung.

• Sollte die Steckdose nicht zu diesem Stecker passen, ist ein autorisierter Elektriker mit dem Tausch der Steckdose zu beauftragen.

• Es wird empfohlen, das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Adapter anzuschließen.
Sollte das Gerät zwischen zwei Möbelstücken eingebaut sein, vergewissern Sie sich, daß diese nicht den Anschlußkabel zerquetschen.

Trennen vom Stromversorgungsnetz

Die Trennung von dem Netz sollte immer gegeben sein, entweder durch das Abziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch einen zweiadrigen Netz-Trennschalter vor der Steckdose.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme ist der Innenteil des Gerätes zu säubern. (**näheres dazu unter** Kapitel "Wartung und Reinigung des Gerätes").
Nach Beendung dieses Arbeitsschrittes schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz und drehen Sie den Thermostatregler in eine mittlere Position. Die grüne und die rote LED im Warnungsblock müssen aufleuchten. Lassen Sie das Gerät für etwa 2 Std. laufen, ohne Lebensmittel hineinzulegen.
Das Tiefgefrieren der frischen Lebensmittel ist erst nach mindestens 20 Std. Funktion gewährleistet.

Appliance description

(Abb. 1)

1. Griff
2. Tür
3. Glühbirne Innenbeleuchtung
4. Korbgriff
5. Körbe
6. Trennwand
7. Schloß
8. Anzeigeblock
9. Abstandhalter für Transport

Einstellen der Temperatur

Die Temperatur der Tiefkültruhe wird über den Drehknopf Thermostat geregelt (Abb. 4).
„MAX” bedeutet niedrigste Temperatur.
Die erzielten Temperaturen können unterschidlich sein, je nach der umgebungstemperatur, Aufstellungsort des Gerätes, Häufigkeit der Öffnung der Tür, Befüllungsgrad mit Lebensmitteln. Die Einstellung an dem Drehknopf Thermostat hat nach diesen kriterien stattzufinden..
Gewöhnlicherweise ist bei einer Außentemperatur von ca. 43^{0}C, der Drehknopf auf eine mittlere Stellung zu bringen.

Das Anzeigesystem ist an der vorderen Seite des Gerätes angebracht (Abb. 5).
Es beinhaltet:
1. Drehknopf Regelung Thermostat - Innentemperatur wird eingestellt
2. LED grün - Bestätigt, daß das Gerät Spannungsversorgung hat.
3. LED rot - Störung - leuchtet auf, wenn die Temperatur im Inneren zu hoch ist. Die LED wird nach dem Einschalten des Gerätes für ca. 15-45 Minuten aufleuchten, danach muß sie aber erlöschen. Sollte die LED während des Betriebes leuchten, deutet dises auf einen Störung hin.
4. TASTE orange – schnelles Tieffrieren - beim Druck auf diese Taste leuchtet die orangefarbene LED auf, wodurch das Gerät in den Betriebszustand „Schnelles Tieffrieren”. Dieser Betriebszustand kann auch unterbrochen werden, wobei die LED erlöscht.
Die drei LED liefern die Informationen über den Betriebzustand des Gerätes.

Tiefgefrieren von Lebensmitteln

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.

- Wichtig für das erfolgreiche Tiefgefrieren der Lebensmittel ist die Verpackung. Anbei die wichtigsten Merkmale einer guten Verpackung für tiefgefrorene Lebensmittel:

diese sollten dicht sein, nicht mit den beinhalteten Lebensmitteln reagieren, tiefen Temepraturen standhalten, undurchlässig für Flüssigkeiten, Fette, Wasserdämpfe, Geruche sein und acuh waschbar sein.
Diese Bedingungen werden von folgenden Arten von Verpackungen erfüllt: Folie aus Aluminium oder Kunststoff, Gefäße aus Kunststoff, Gefäße aus Aluminium, Becher auch Wachskarton oder Kunststoff.

Wichtig

Laden Sie die Tiefkühltruhe nicht auf einmal mit einer zu großen Menge an Lebensmitteln. Die Lebensmittel sollten möglichst schnell un vollständig tiefgefroren werden, da nur auf diese Weise der Vitamingehlat, der Nahrungswert, das Aussehen und der Geschmack erhalten bleiben. Deshalb sollte die Tiefgefrierlesting nicht überschritten werden. Diese ist auf dem Typenschild des Gerätes eingetragen (Seite 28). Um das Tiegefrieren zu beschleunigen, ist die Taste „Schnelles Tieffrieren” zu drücken. 24 Stuinden nach dem Hinenlegen der Lebensmittel ist das schnelle Tieffrieren zu deaktivieren, indem man erneut die Taste 4 drückt, wodurch auch die orangefarbene LED erlischt.

- Beim Tiefgefrieren von frischen Lebensmitteln sind die Körbe in dem Gerät zu verwenden..
- Heiße Lebensmittel sind vor den Tiefgefrieren bis auf Raumtemperaturabkühlen zu lassen.
- Frische lebensmittel sollten nicht mit tiefgefrorenen in Berührung kommen.
- Die tiefgefrorenen Lebensmittel, welche man aus dem Fachhandel bezogen hat, können direkt in die Tiefkühltruhe gelegt werden, ohne daß eine Einstelllung am Thermostat durchzuführen wäre.
- Sollte auf der Verpackung nicht das Datum der Tieffrierens eingetragen sein, kann man eine maximale Frist von 3 Monaten in betracht nehmen (als Richtwert).
- Lebensmittel, welche nach dem Tiefrieren auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen nicht mehr tiefgefroren werden. Es ist sofort zu gebrauchen oder nach dem Kochen, als Fertigpräparat wieder tiefzufrieren.
- Sprudelgetränke sind nicht in der Tiefkühtruhe aufzubewahren.
- Bei einem Stromausfall ist die Tür des Gerätes nicht zu öffnen. Tiefgefrorene Lebensmittel sind nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall nicht länger als 67 Stunden dauert.

Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes

●Die Bildung einer Eisschicht ist normal.
●Die Menge und die Geschwindigkeit der Ablagerung von Eis hängt von der Umgebungstemperatur ab und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.
●Wir empfehlen:
- die Tiefkühltruhe wenigstens 2 mal im Jahr komplett auftauen zu lassen, odera auch jedes mal wenn die Eisschicht zu dick wrd.
- die Enteisung dann durchzuführen, wenn die Menge von Lebensmitteln am geringsten ist.

●Wenigstens 2 Stunden vor der Enteisung sollte die Taste „Schnelles Tiefgefrieren" (4) gedrückt werden, damit die Lebensmittel eine möglichst große Menge an Kälte aufnehmen können..
- Trennen Sie das Gerät von dem Netz.
- Entnehmen Sie alle tiefgefrorenen Lebensmittel, Wickeln Sie deise in mehrere lagen Papier und legen Sie diese in einen Kühlschrank oder an eine kühlen Ort.
- Nehmen Sie die Trennwand und Legen Sie diese unter die Tiefkühltruh, unter die Abflußleitung. Ziehen Sie den Verschlußstopfen. Das abgefangene Wasser wird in die Tafel der Trennwand aufgenommen. Nach dem Schmelzen des Eises un Abtropfen des Wassers, wischen Sie das Gerät mit einem Lappen oder einem Schwamm und trocknen Sie es gut ab. Stecken Sie den Verschlußstopfen zurück in die Ablaufleitung.
- Um das Auftauen zu beschleunigen, lassen Sie die Türe offen.

Es dürfen niemals spitze metallische Gegenstände für die Entfernung der Eiskruste verwendet werden.
Es dürfen nicht Haartrockner (Föne) oder andere gleichartigen Heizgeräte zum beschleunigten Auftauenverwendet werden.

Innere Reinigung

Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netz ab.
●Es ist empfehlenswert, das Gerät bei dem Auftauen auch zu reinigen.
●Die inneren Flächen werden mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Spülmittel gewaschen. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel, Benzin oder Azeton, da sie einen Prägnanten Geruch hinterlassen.
●Wichen Sie mit einem feuchten Schwamm und wischen Sie mit einem weichen Tuch.. Dabei ist ein Überschuß an Wasser zu vermeiden, um es zu verhindenr, daß dieses in die Wärmeisolation des Gerätes dringt. Dieses könnte zu vermehrter Geruchsentwicklung beitragen.

Vermeiden Sie den Wassereintritt in die Kiste der Innenbeleuchtung!
Vergessen Sie nicht, auch die Dirchtung der Tür mit einem reinen Lappen zu wischen.

Äußere Reinigung

• Die äußeren Bereiche des Gerätes wischen Sie mit einem feuchten Schwamm, in Spülmittellösung getränkt.
• Die Reinigung der äußeren Teile der Kühlanlage (Motorkompressor, Kondensator, Leitungen) erfolgt mit einer weichen Bürste oder mit dem Staubsauger. Dabei ist zu beachten, daß. Dabei ist Vorsicht zu tragen, um nicht die Leitungen zu verbiegen oder den Leitungssatz zu beschädigen.

Es darf kein Reinigungsand oder Scheuermittel verwendet werden!
• Nach dem Reinigen ist das ganze Zubehör zurück einzubauen.

Erneuern der inneren Glübirne

Sollte die Glühbirne durchbrennen, trennen sie zu erst das Gerät von dem Netz. Bauen Sie die Lechteinheit aus. Vergewissern Sie sich zu erst, ob dei Brine richtig eingeschraubt war. Schließen Sie das Gerät wieder an. Sollte die Brine trotzdem nicht leuchten, ist sie durch eine vom Typ E14-15W erneuern. Bauen Sie dei Dacheinheit ein.

Fehlersuchplan

Sollte ihr Gerät nicht funktionieren, dan ist folgendes zu überprüfen:

- Stromversorgung unterbrochen.
- Stecker des Anschlußkabels richtig in Steckdose gesteckt. Der Stecker des Anschlußkabels ist richtig in die Steckdose gesteckt.
- Sicherung durchgebrannt
- Thermostat auf **OFF**.

Temperatur nicht niedrig genug (rote LED leuchte).

- Lebensmittel verhidern das vollständige Schließen der Tür.
- Gerät nicht ordnungsgemäß aufgestellt.
- Gerät zu nahe an einer Wärmequelle.
- Thermostatregeldreher nicht in der richtigen Position.

Übermäßige Eisbildung

- Tür nicht richtig geschlossen.

Innenbeleuchtung hat keine Funktion.

- Glühbirne durchgebrannt.

Automatischer Schalter in der Tür defekt.

Geräusche im Betrieb

Um die eingestellte Temperatur zu halten, muß der Motorkompressor von Zeit zu Zeit starten.

Die dabei entstehenden Geräusche sind normal.
Sie mindern sobald das Gerät die Betriebtemperatur erreicht hat.

Summen wird verursacht von dem Motorkompressor. Das Geräusch ist etwas lauter, wenn der Kompressor startet.
Gurgeln und Zurren werden vin dem Kältemittel verursacht, wenn dieser durch die Leitungen der Kühlanlage rinnt. Diese Geräusche sind als normale Betriebsgeräusche zu betrachten..
Jedes mal wenn das Thermostat ein- oder ausschaltet, ist ein metallisches Klingeln zu hören.

Technische Daten

MARKE	BEKO
MODELL	**HSA24520**
GERÄTETYP	**HORIZONTALE GEFRIERANLAGE** ✱***
Gesamtvolumen brutto (l)	232
Gesamtvolumen nutz. (l)	230
Tiefgefrierleistung (kg/24 h)	12
Energetische Wirtschaftlichkeitsklasse (1)	A+
Energieverbrauch (kWh/an) (2)	237
Selbstfunktion (Std.)	67
Geräusch (dB (A) re 1 pW)	41
Kühlmittel R600a	
(1) Energetische Klasse: A . . . G (A = wirtschaftlich . . . G = wenig wirtschaftlich) (2) Der effektive Energieverbrauch ist durch die Betriebsbedingeungen bedingt, sowie durch die Gegebenheiten in der Aufstellung des Gerätes.	

Gratulujeme vám k vášmu výberu!

Mraziaci box, ktorý ste si zakúpili, je jeden zo škály produktov firmy **BEKO** a reprezentuje harmonické spojenie medzi technikou chladenia a estetickým vzhľadom. Má nový a atraktívny dizajn a je vyrobený v súlade s európskymi normami a národnými štandardmi, ktoré garantujú jeho funkčnosť a bezpečnosť. Rovnako, používaná mraziaca zmes R 600a je ekologická a neovplyvňuje ozónovú vrstvu. Aby ste svoj mraziaci box používali čo najlepšie, odporúčame vám, aby ste si pozorne prečítali informácie v tomto návode.

Rada pre recyklovanie starého zariadenia

Ak ste kúpili nové zariadenie, je potrebné, aby ste to staré správne recyklovali, musíte si preto zvážiť niekoľko skutočností.
Staré zariadenia nie sú len bezcenný odpad. V súlade s princípmi ochrany životného prostredia ich zlikvidujte tak, aby sa dôležité recyklovateľné materiály recyklovali.
Znehodnoťte svoje staré zariadenie :
- odpojte zariadenie zo siete;
- odrežte elektrický kábel (odstrihnite ho);
- poškoďte prípadné zámky na dverách, aby ste zabránili uviaznutiu detí vo vnútri počas hry, a aby ste neohrozovali ich životy.

Chladiace spotrebiče obsahujú izolačné materiály a chladiace prostriedky, ktoré vyžadujú správne recyklovanie.

Tento spotrebič by nemali používať osoby so zníženou fyzickou, senzorickou alebo mentálnou spôsobilosťou alebo s nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami. Tieto osoby môžu spotrebič používať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak ich zodpovedná osoba poučila o správnom používaní spotrebiča.
Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so spotrebičom.

Recyklovanie balenia

VÝSTRAHA!
Zabráňte deťom, aby sa hrali s obalom, alebo s jeho časťami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia časťami vlnitej lepenky a plastickou fóliou.
Aby sa k vám výrobok dostal v čo najlepšom stave, zariadenie je ochránené príslušným balením. Všetky tieto materiály sú v súlade s ochranou životného prostredia a sú recyklovateľné. Pomôžte nám recyklovať a tým aj chrániť životné prostredie.

DÔLEŽITÉ!
Predtým, ako uvediete zariadenie do prevádzky, pozorne si prečítajte celý návod na použitie. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa nastavenia, použitia a manipulácie so zariadením. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, pokiaľ sa nedodržia nejaké informácie z tohto dokumentu. Uchovajte tento manuál na bezpečnom mieste, aby ste ho mali kedykoľvek po ruke v prípade potreby. Tieto informácie môžu byť samozrejme neskôr využité aj iným používateľom.

POZOR!
Toto zariadenie sa môže používať len na určený účel, (domáce použitie), na vhodnom mieste, mimo dažďa, vlhka alebo iných prírodných podmienok.

Pokyny pre prepravu

Zariadenie sa môže prevážať kedykoľvek, ale vždy len vo vertikálnej polohe. Balenie musí byť počas transportu vo výbornom stave. Ak sa počas transportu dostane zariadenie do horizontálnej polohy (len ako je to na známke na balení), odporúčame, aby bolo pred samotným uvedením do prevádzky zariadenie ponechané na 12 hodím bez činnosti, aby sa ustálil mraziaci obeh.

Nerešpektovanie tohto nariadenia môže spôsobiť zlyhanie motorového kompresoru a následné zrušenie záruky.

Varovania a všeobecné rady

- Nezapájajte zariadenie, ak ste objavili nejakú chybu.
- Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný technik.
- Ak sa vyskytnú nasledujúce situácie, vypojte prosím zariadenie zo siete:
  - ak zariadenie kompletne odmrazujete;
  - ak zariadenie čistíte.

Pre vypojenie zariadenia zo siete, potiahnite za hlavicu, nie za kábel!

- Dodržte minimálnu požadovanú vzdialenosť medzi zariadením a stenou, pri ktorej zariadenie je.
- Nestúpajte na zariadenie.
- Zabráňte deťom hrať sa, alebo skrývať sa v zariadení.
- Nikdy nepoužívajte elektrické zariadenie na odmrazovanie vo vnútri zariadenia.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti tepelných zdrojov, varičov, alebo iných zdrojov tepla a ohňa.
- Nenechávajte dvere mraziaceho boxu otvorené viac, ako je to potrebné na vloženie alebo vybratie jedla.
- Nenechávajte v mraziacom boxe jedlo, pokiaľ je spotrebič mimo prevádzky.
- Neponechávajte vo vnútri produkty obsahujúce horľavé alebo výbušné plyny.
- Neponechávajte vo vnútri šumivé nápoje (malinovky, minerálne vody, šampanské, atď.): fľaša by mohla vybuchnúť! Nezamrazujte nápoje v plastových fľašiach.
- Nejedzte ľad ani zmrzlinu hneď po tom, ako ju vyberiete z boxu, pretože by mohli spôsobiť „popáleniny“.
Nikdy sa nedotýkajte studených kovových častí alebo zamrazeného jedla, pretože vaše ruky môžu rýchlo primrznúť na veľmi studenom povrchu.

● Ak zariadenie niekoľko dní nepoužívate, nie je potrebné, aby ste ho vypínali. Ak ho však nepoužívate dlhší čas, riaďte sa podľa nasledovných informácií:
- vypojte zariadenie;
- vyprázdnite zariadenie;
- odmrazte a vyčistite ho;
- nechajte dvere otvorené, aby ste zabránili vytváraniu nepríjemného zápachu.

● Šnúra zariadenia môže byť vymenená len kvalifikovaným technikom.

● AK je váš spotrebič vybavený zámkou, nechajte ju zamknutú a kľúče uschovajte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí. Pri likvidácii spotrebiča so zámkou ho poškoďte tak, aby bol nefunkčný. Vyhnete sa tak ohrozenia života detí, ktoré pri hraní môžu uviaznuť vo vyradenom spotrebiči.

Nastavenie

Zariadenie bolo navrhnuté tak, aby fungovalo pri okolitej teplote medzi +10^{0}C a +43^{0}C (SN/T trieda). Ak je okolitá teplota viac ako +43^{0}C, teplota vo vnútri môže stúpnuť. Umiestnite zariadenie niekam mimo zdrojov tepla a ohňa. Umiestnenie zariadenia do teplej miestnosti, na priame slnečné svetlo alebo ku zdrojom tepla (radiátor, sporák, rúra) spôsobia zvýšenie spotreby energie a skrátenie životnosti zariadenia.

• Dodržujte prosím aspoň tieto minimálne vzdialenosti::
  • 100 cm od sporákov, ktoré pracujú na uhlie alebo olej;
  • 150 cm od elektrických a plynových sporákov.

• Uistite sa, že je zaručená správna cirkulácia vzduchu okolo zariadenia tak, že dodržíte predpisy v bode 2.
Na kondenzátore (na zadnej strane) namontujte dodané rozpery. (bod 3).

• Umiestnite zariadenie na rovnom, suchom a dobre vetranom mieste.
Zmontujte dodané príslušenstvo.

Zapojenie do siete

Zariadenie je určené na zapojenie do elektrickej siete s jednofázovým prúdom 230V/50 Hz. Pred zapojením zariadenia sa uistite, že parametre siete vo vašom dome (napätie, bežný typ, frekvencia) zodpovedajú parametrom fungovania zariadenia.

• Informácie týkajúce sa napätia a príkonu sú uvedené na etikete vzadu dole na pravej strane.

• Zapojenie do siete musí byť v súlade so zákonnými požiadavkami a predpismi.

• **Uzemnenie zariadenia je povinné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, zvierat alebo tovarov, ktoré môžu nastať z chybného alebo nesprávneho plnenia uvedených podmienok.**

• Zariadenie je vybavené elektrickou šnúrou a zástrčkou (európsky typ, značka 10/16A) pre dvojité uzemnenie – pre bezpečnosť. Ak elektrická zásuvka nie je totožná s typom zástrčky, požiadajte špecializovaného elektrikára o výmenu.

• Nepoužívajte predlžovacie káble alebo členité adaptéry (rozdvojky).

Vypínanie

Vypínanie musí byť umožnené tak, že sa vytiahne zástrčka zo zásuvky, alebo tak, že sa vypne dvojpólový vypínač pred zásuvkou.

Fungovanie

Pred samotným uvedením do prevádzky, vyčistite vnútro zariadenia (pozrite kapitolu „Čistenie").
Po dokončení čistenia, zapojte zariadenie a nastavte gombík termostatu na strednú pozíciu. Zelené a červené LED diódy na kontrolnom paneli musia svietiť.
Nechajte zariadenie pracovať asi na 2 hodiny bez toho, aby ste do vnútra umiestnili jedlo.
Mrazenie čerstvého jedla je možné po 20 hodinách fungovania.

Opis zariadenia

(obr. 1)

1. rukoväť veka
2. veko
3. kryt osvetlenia
4. rukoväť koša
5. koše
6. miska
7. zámok
8. termostat
9. rozpera

Používanie

Nastavenie teploty

Teplota sa nastavuje gombíkmi na termostate (obr. 4), poloha „MAX“ je najnižšia teplota.
Dosiahnuté teploty sa môžu meniť podľa podmienok použitia zariadenia, ako: umiestnenie zariadenia, okolitá teplota, časté otváranie dvier, miera plnenia mraziaceho boxu jedlom.
Poloha gombíka na termostate sa pri týchto podmienkach zmení.
Pri normálnej okolitej teplote pribl. 43^{0}C, sa termostat nastaví na strednú polohu.

Signalizačná jednotka je umiestnená na prednej strane mraziaceho boxu (bod 5).
Obsahuje:
1. Gombík nastavenia termostatu – vnútorná teplota je nastavená.
2. zelenú LED diódu – zobrazuje, že zariadenie je pripojené do siete.
3. červenú LED diódu - poruchová kontrolka, ktorá sa rozsvieti, ak je teplota v mraziacom boxe príliš vysoká. Kontrolka bude svietiť 15-45 minút po zapojení zariadenia, potom sa musí vypnúť. Ak kontrolka svieti aj počas fungovania, znamená to, že sa vyskytla chyba.
4. žltá LED dióda – rýchle mrazenie – svieti, keď je termostat v polohe (super-mrazenie).
Tieto tri LED diódy: zelená, červená a žltá zobrazujú režim prevádzky mrazničky.

Rada pre uchovanie jedla

Mraziaci box slúži na uchovanie zmrazeného jedla na dlhý čas, ako aj na samotné zamrazovanie jedla.
Jeden z najdôležitejších prvkov úspešného mrazenia je balenie.
Hlavná podmienka, ktorú musí balenie spĺňať je nasledovné: musí byť bez vzduchu, musí byť stabilné voči balenému jedlu, musí byť odolné nízkym teplotám, musí byť odolné tekutinám, tuku, vodným výparom, zápachom a musí sa dať umývať.
Tieto podmienky sú naplnené nasledovnými typmi balení: plastové alebo hliníkové fólie, plastové alebo hliníkové nádoby, voskované kartónové poháre alebo plastové poháre.

DÔLEŽITÉ!

- Pre mrazenie čerstvého jedla použite dodávaný kôš.
- Nevkladajte do mraziaceho boxu naraz veľké množstvo jedla. Kvalita jedla sa najlepšie zachová, ak je hlboko zamrazené čo najskôr. Toto je prečo sa odporúča neprekročiť kapacitu mraziaceho boxu tak, ako je to uvedené v „Údajoch o zariadení“ (str. 35). V záujme zrýchlenia zmrazovania môžete nastaviť super zmrazovanie.
- Čerstvé jedlo nesmie prísť do kontaktu s už zamrazeným jedlom.
- Zamrazené jedlo, ktoré ste kúpili, môže byť umiestnené do mraziaceho boxu, bez toho, aby ste nastavili termostat.
- Čas uchovania zamrznutého jedla môžete sledovať na dverách mraziaceho boxu, ak nie sú údaje uvedené na obale, dodržujte dĺžku mrazenia max. 3 mesiace, odporúčame to ako všeobecné pravidlo.
- Jedlo, dokonca aj keď iba čiastočne rozmrazené, nemôže byť opätovne zamrazené. Musí byť okamžite skonzumované, alebo uvarené a potom zamrazené.
- Šumivé nápoje sa nesmú uchovávať v mraziacom boxe.
- V prípade výpadku elektrickej energie, neotvárajte dvere zariadenia. Zamrznuté jedlo vydrží až do 67 hodín.

NEZABUDNITE!
Po 24 hodinách od vloženia potravín nezabudnite vypnúť funkciu super zmrazovania (obr. 4) (Žltá LED dióda sa zhasne).

Používanie košov

Koše môžete vložiť na dno mrazničky a zoradiť. Postupujte takto:

1. Rukoväť otočte o 20^0 a potiahnite ju v smere šípky (obr. 6.1). Dosiahnete polohu rukoväte ako na obr. 6.2.
2. Rukoväť otočte v smere šípky (obr. 6.2), aby ste dosiahli polohu na obr. 6.3.
3. Rukoväť pripevnite na drôte posunutím v smere šípky (obr. 6.3).
4. Získate kôš s rúčkou v zobrazenej polohe a môžete ho umiestniť na dno spotrebiča (obr. 6.4).

Koše môžete umiestniť do spotrebiča podľa pokynov na obrázku 7.

Odmrazenie zariadenia

- Odporúčame vám, aby ste zariadenie odmrazovali aspoň dvakrát do roka, alebo ak sa zväčší hrúbka ľadu.
- Tvorba ľadu je bežná záležitosť.
- Množstvo a rýchlosť ľadu záleží na vnútorných podmienkach a otváraní veka.
- Odporúčame vám, aby ste zariadenie rozmrazovali, keď je množstvo zamrazeného jedla najnižšie.
- Pred samotným rozmrazovaním, nastavte gombík termostatu na vyššiu polohu, aby bolo jedlo vo väčšom chlade.

- Vypojte zariadenie zo siete.
- Vyberte zamrazené jedlo zabaľte ho do niekoľkých vrstiev papiera a umiestnite ho na chladné miesto.

Čistenie zariadenia

Vyberte oddeľovací panel a umiestnite ho pod mrazničku v smere odkvapkávacej trubičky. Vyberte zadržiavaciu zátku. Odmrazená voda sa zachytí v špeciálnej miske. (oddeľovací panel). Po odmrazení námrazy a odtečení vody spotrebič vytrite handričkou alebo špongiou a vytrite dosucha. Oddeľovací panel umiestnite na svoje miesto (obr. 8)

- Nechajte dvere otvorené pre rýchle rozmrazenie.

Nepoužívajte ostré kovové predmety na odstraňovanie ľadu.
Pri odmrazovaní nepoužívajte sušiče na vlasy, ani iné elektrické ohrievače.

Vnútorné čistenie

Pred začatím čistenia, odpojte zariadenie zo siete.

- Odporúča sa, aby ste zariadenie čistili po odmrazovaní.
- Umyte vnútro vlažnou vodou s trochou neutrálneho saponátu. Nepoužívajte mydlo, saponát, benzín alebo acetón, ktoré by mohli zanechať silný zápach.
- Pretrite vlhkou špongiou a osušte s jemnou handričkou.

Počas tejto operácie, zabráňte vniknutiu vody do termálnej izolácie zariadenia, ktoré by spôsobilo nepríjemný zápach. Nezabudnite tiež očistiť tesnenie na dverách, hlavne spodné rebrá čistou handričkou.

Vonkajšie čistenie

- Očistite vonkajšok mraziaceho boxu špongiou namočenou v teplej mydlovej vode, pretrite jemnou handričkou a osušte.

• Čistenie vonkajšej časti chladiaceho obehu (kompresoru, kondenzátora, spájacích trubiek) treba robiť jemnou kefkou alebo vysávačom. Počas tejto operácie dávajte pozor, aby ste neskrivili trúbky, alebo neodpojili káble.
Nepoužívajte brúsne a drsné materiály!
• Po dokončení čistenia, umiestnite príslušenstvo na svoje miesto a zapojte zariadenie.

Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia

Ak sa žiarovka vypáli, spoterbič odpojte od elektrickej siete, odmontujte kryt a skontrolujte, či je žiarovka dobre zaskrutkovaná. Spotrebič zapojte do elektrickej siete Ak žiarovka stále nefunguje, vymeňte ju za žiarovku s rovnakými parametrami E14-15W. Kryt namontujte na svoje meisto.

Príručka odstraňovania porúch

Zariadenie nefunguje.
- Výpadok elektrickej energie.
- Zástrčka elektrickej šnúry nie je dobre zapojená do zásuvky.
- Vyhorela poistka.
- Termostat je v **polohe „OFF” .**

Teploty nie sú dostatočne nízke (svieti červená LED dióda)**.**
- Jedlo zabraňuje správnemu zatvoreniu dverí.
- Zariadenie nebolo správne umiestnené.
- Zariadenie je umiestnené príliš blízko k zdroju tepla.
- Gombík termostatu nie je v správnej polohe.

Veľké množstvo námrazy
- Dvere neboli správne zatvorené.

Vnútorné osvetlenie nefunguje
- Žiarovka je vypálená. Spotrebič odpojte od elektrickej siete, vymontujte žiarovku a nahraďte ju novou.

Nasledujúce javy nie sú poruchy
- Možné kývanie a praskanie vychádzajúce z produktu cirkulácie chladiacej zmesi v systéme.

Zvuky počas prevádzky

V záujme udržiavania nastavenej teploty sa kompresor pravidelne spúšťa.
Zvuky, ktoré sprevádzajú činnosť kompresora sú normálne. Zvuky sa stratia po dosiahnutí nastavenej prevádzkovej teploty.

Bzučivý zvuk vydáva kompresor. Pri štarte je zvuk silnejší.

Bublanie a čľapkanie pochádza z pretekania chladiva cez trubice spotrebiča, ide o bežné prevádzkové zvuky.

Výstraha !
Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať zariadenie, alebo jeho elektrické komponenty. Hocijaký zásah vykonaný neoprávnenou osobou je nebezpečný pre ďalšie používanie a môže spôsobiť zánik záruky.

Údaje o zariadení

ZNAĆKA	BEKO
MODEL	**HSA24520**
TYP ZARIADENIA	**Truhlicová mraznička** * ***
Celkový hrubý objem (l)	232
Celkový úžitkový objem (l)	230
Kapacita mrazenia (kg/24 h)	12
Energetická trieda (1)	A+
Spotreba energie (kWh/rok) (2)	237
Odolnosť proti výpadku prúdu (h)	67

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 41 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu na referenčný akustický výkon 1pW.

Ekologická mraziaca zmes R 600a

(1) Energické triedy : A . . . G (A = ekonomické . . . G = menej ekonomické)
(2) Reálna spotreba energie závisí na podmienkach použitia a na umiestnení zariadenia.

Blahopřejeme Vám k Vaší volbě!

Pultová mraznička, kterou jste si zakoupili, je jedním z výrobků řady **BEKO** představující harmonické spojení chladicí techniky a estetického vzhledu. Má nový atraktivní design a je zkonstruována podle evropských a státních norem, což zajišťuje její kvalitní provoz a bezpečnost. Použité chladivo R600a je přátelské k životnímu prostředí a neničí ozónovou vrstvu.
Pro používání mrazničky co nejlepším způsobem Vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli informace v tomto uživatelském návodu.

Recyklace starého spotřebiče

Pokud nově zakoupeným spotřebičem nahrazujete starý spotřebič, je třeba zvážit několik aspektů.
Staré spotřebiče nejsou bezcenným odpadem. Při jejich likvidaci lze znovu získat důležité suroviny a přispět tak k zachování životního prostředí.
Zajistěte nepoužitelnost starého spotřebiče:
- odpojte spotřebič od sítě;
- odstraňte (přestřihněte) přívodní šňůru;
- odstraňte případné zámky na dveřích, aby nemohlo dojít k ohrožení života dětí hrajících si uvnitř spotřebiče v případě zablokování dveří.

Mrazničky obsahují izolační materiály a chladiva vyžadující náležitou recyklaci.

Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou fyzickou, senzorickou nebo mentální způsobilostí a nebo s nedostatečnými zkušenostmi a poznatky. Tyto osoby mohou spotřebič používat jen pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, a nebo pokud je zodpovědná osoba poučila o správném používaní spotřebiče.
Děti by měly být pod dozorem, aby si nehrály se spotřebičem.

Recyklace obalu

UPOZORNĚNÍ!
Nedovolte dětem, aby si hrály s obalem nebo jeho částí z důvodu nebezpečí udušení částmi vlnité lepenky nebo plastovou fólií.
Aby se k Vám spotřebič dostal v dobrém stavu, je chráněn vhodným obalem. Všechny obalové materiály jsou slučitelné s životním prostředím a recyklovatelné. Prosím, pomozte nám recyklovat obaly a chránit tak životní prostředí!

DŮLEŽITÉ!
Před uvedením spotřebiče do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k použití. Obsahuje důležité informace o nastavení, použití a údržbě spotřebiče.
Výrobce neponese jakoukoliv odpovědnost v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu. Uložte tento návod na bezpečném místě, aby byl snadno dostupný v případě potřeby. Může být také užitečný pro dalšího uživatele.

POZOR!
Spotřebič se musí používat pouze ke stanovenému účelu (domácí použití), ve vhodných prostorách, mimo dosah deště, vlhkosti nebo jiných klimatických podmínek.

Přepravní pokyny

Spotřebič je třeba přepravovat pokud možno pouze ve svislé poloze. Obal musí být během přepravy v perfektním stavu.
Je-li během transportu spotřebič ve vodorovné poloze (pouze dle značek na obalu), doporučujeme, aby byl spotřebič ponechán v klidu po dobu 12ti hodin před uvedením do provozu, aby se ustálil chladicí okruh.
Nedodržení těchto pokynů může způsobit poruchu motorkompresoru a zrušení této záruky.

Upozornění a obecné rady

- Nezapojujte spotřebič do zásuvky, pokud jste zpozorovali závadu.
- Opravy může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V následujících situacích prosím odpojte spotřebič od sítě:
  - pokud spotřebič zcela odmrazujete;
  - pokud spotřebič čistíte.

Při odpojování přístroje tahejte za zástrčku, nikoliv za šňůru!

- Zajistěte minimální prostor mezi spotřebičem a zdí, ke které je umístěn.
- Nelezte na spotřebič.
- Nedovolte dětem, aby si hráli nebo se schovávali uvnitř spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte pro rozmrazování uvnitř mrazničky elektrické spotřebiče.
- Neumisťujte spotřebič v blízkosti tepelných spotřebičů, sporáků nebo jiných zdrojů tepla a ohně.
- Nenechávejte dvířka mrazničky otevřená déle, než je nutné pro vložení nebo vyjmutí potravin.
- Nenechávejte potraviny v nefunkčním spotřebiči.
- Nenechávejte uvnitř produkty obsahující hořlavé nebo výbušné plyny.
- Nevkládejte do mrazničky šumivé nápoje (džus, minerální vodu, šampaňské, atd.): láhev může explodovat! Nemrazte nápoje v plastových lahvích.
- Nejezte kostky ledu nebo zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, protože mohou způsobit popáleniny mrazem.
- Nikdy se nedotýkejte studených kovových částí nebo zmrazených potravin mokrýma rukama, protože ruce mohou rychle přimrznout k velice studeným povrchům.

● Nebudete-li mrazničku používat po dobu několika dnů, nedoporučujeme ji vypínat. Nebudete-li mrazničku používat delší dobu, postupujte prosím následovně:
- vytáhněte přívodní šňůru;
- vyprázdněte mrazničku;
- odmrazte ji a vyčistěte;
- nechejte dvířka otevřená, abyste zabránili tvorbě nepříjemného zápachu.

● Přívodní šňůru může vyměnit pouze povolaná osoba.

● Má-li spotřebič zámek, nechejte ho uzamčený a klíč uschovejte na bezpečném místě mimo dosah dětí. Pokud likvidujete spotřebič se zámkem, ujistěte se, že je nefunkční. Je to velice důležité, aby se zabránilo uvíznutí dětí uvnitř a případnému ohrožení jejich života.

Nastavení

Tento spotřebič byl zkonstruován pro provoz při teplotě prostředí v rozmezí +10°C až +43°C (třída SN/T). Je-li teplota prostředí vyšší než +43°C, může se teplota v mrazničce zvýšit. Postavte spotřebič daleko od zdroje tepla a ohně. Umístění v teplé místnosti, u zdroje tepla (topidla, sporáky, trouby) a přímé vystavení slunečnímu svitu zvyšuje spotřebu energie a zkracuje životnost spotřebiče.

- Dodržujte prosím následující minimální vzdálenosti:
  - 100 cm od sporáků na uhlí nebo naftu;
  - 150 cm od elektrických a plynových sporáků.
- Zajistěte volnou cirkulaci vzduchu kolem spotřebiče dodržením vzdáleností uvedených v bodě 2.

Namontujte na kondenzátor (na zadní stranu) přiložené distanční podložky (bod 3).

- Umístěte spotřebič na dokonale rovné, suché a dobře větrané místo.

Namontujte dodané příslušenství.

Elektrické zapojení

Tento spotřebič je určen pro provoz v jednofázovém napětí 208-230V/50 Hz. Před zapojením spotřebiče do sítě se prosím ujistěte, že parametry sítě v domě (napětí, druh proudu, kmitočet) odpovídají provozním parametrům spotřebiče.

- Informace o napájecím napětí a příkonu jsou uvedeny na štítku na zadní straně mrazničky.
- Elektrická instalace musí odpovídat požadavkům zákona.
- **Uzemnění spotřebiče je povinné. Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody způsobené osobám, zvířatům nebo zboží, které vzniknou při nedodržení stanovených podmínek.**
- Spotřebič je vybaven přívodní šňůrou se zástrčkou (evropský typ, označení 10/16A) s dvojitým zemnícím kontaktem z důvodu bezpečnosti. Nebude-li zástrčka stejného typu jako zásuvka, požádejte specializovaného elektrotechnika, aby ji vyměnil.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo rozdvojky.

Vypnutí

Musí být umožněno vypnutí vytažením zástrčky ze zásuvky nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.

Provoz

Před uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola „Čištění“).
Po ukončení této operace připojte spotřebič k síti a nastavte knoflík termostatu do střední polohy. Zelená a červená dioda na signalizačním bloku musí svítit. Nechejte prázdný spotřebič pracovat asi dvě hodiny.
Čerstvé potraviny se zmrazí minimálně po 20ti hodinách provozu.

Popis spotřebiče

(Obr. 1)

1. Držadlo dvířek
2. Dvířka
3. Kryt žárovky
4. Držadlo košíku
5. Košíky
6. Tácek
7. Zámek
8. Skříňka termostatu
9. Rozpěrka pro transport

Provoz mrazničky

Nastavení teploty

Teplota mrazničky se nastavuje knoflíkem termostatu (obr. 4), pozice „MAX” znamená nejnižší teplotu.
Dosažené teploty se mohou lišit podle podmínek použití spotřebiče, například podle umístění spotřebiče, teploty prostředí, frekvence otevírání dvířek a objemu potravin v mrazničce. Podle těchto faktorů se bude měnit poloha knoflíku termostatu. Při teplotě prostředí okolo 43°C se termostat nastaví do střední polohy.

Signalizační systém se nachází na přední straně mrazničky (obr. 5).
Obsahuje:
1. Nastavovací knoflík termostatu – pro nastavení teploty uvnitř mrazničky
2. Zelenou diodu – ukazuje, že je spotřebič napájen elektrickou energií
3. Červenou diodu – porucha – svítí, je-li teplota v mrazničce příliš vysoká. Tato dioda svítí 15-45 minut po uvedení mrazničky do provozu, potom musí zhasnout. Pokud červená dioda svítí během provozu, znamená to, že došlo k závadě.
4. Oranžové tlačítko – rychlé mrazení – po stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí oranžová dioda, která ukazuje, že je spotřebič v režimu rychlého mrazení. Ukončení tohoto režimu se provede opětovným stisknutím tohoto tlačítka. Oranžová dioda zhasne.

Tyto tři diody poskytují informace o režimu provozu mrazničky.

Uchovávání potravin

Mraznička je určena k dlouhodobému uchovávání mražených potravin a k mrazení čerstvých potravin.
Jedním z hlavních předpokladů úspěšného mrazení potravin je vhodný obal.
Obal musí splňovat tyto hlavní podmínky: musí být vzduchotěsný, inertní vůči baleným potravinám, odolný vůči nízkým teplotám, nepropouštět kapaliny, tuk, vodní páry, zápach, musí být omyvatelný.
Tyto podmínky splňují následující typy obalů: plastové nebo aluminiové fólie, plastové a aluminiové nádoby, voskované kartónové obaly nebo plastové obaly.

DŮLEŽITÉ!

- Pro mrazení čerstvých potravin používejte košíky ve spotřebiči.
- Nevkládejte do mrazničky velké množství potravin najednou. Kvalita potravin se nejlépe zachová, jsou-li co nejrychleji hluboce zmrazeny. Proto se nedoporučuje překračovat zmrazovací výkon spotřebiče uvedenou v oddíle „Datový list spotřebiče“ (str. 42). Pro snížení doby mrazení stiskněte tlačítko pro rychlé mrazení.
- Čerstvé potraviny nesmějí přijít do styku s již zmrazenými potravinami.
- Zakoupené mrazené potraviny můžete vložit do mrazničky bez nutnosti nastavovat termostat.
- Není-li doba spotřeby mrazených potravin uvedena na obalu, předpokládejte obecně maximální dobu 3 měsíců.
- Částečně rozmrazené potraviny nelze znovu zmrazit, je třeba je spotřebovat nebo uvařit a potom znovu zmrazit.
- Neuchovávejte v mrazničce šumivé nápoje.
- V případě výpadku proudu neotevírejte dvířka mrazničky. Zmrazené potraviny se nepoškodí, bude-li výpadek proudu kratší než 67 hodin.

NEZAPOMEŇTE!
24 hodin po vložení potravin do mrazničky zrušte režim rychlého mrazení opětovným stisknutím tlačítka 4, oranžová dioda zhasne.

Použití košíků

Košíky lze vložit do spotřebiče na dno a vrstvit na sebe. Postupujte následovně:

1. Otočte držadlem o 20° a zatáhněte ve směru šipky (obr. 6.1). Držadlo bude v poloze uvedené na obr. 6.2.
2. Otočte držadlem ve směru šipky (obr. 6.2), aby se dostalo do polohy dle bodu 6.3.
3. Upevněte držadlo k drátu pohybem ve směru šipky (obr. 6.3).
4. Tak získáte smontovaný košík s držadlem v uvedené poloze, který můžete vložit do skříně spotřebiče (obr. 6.4).

Košíky lze vložit do mrazničky následovně (obr. 7).

Odmrazování spotřebiče

- Doporučujeme odmrazovat mrazničku minimálně dvakrát za rok nebo v případě, že vrstva ledu dosáhne nadměrné tloušťky.
- Tvorba ledu je normální jev.
- Množství a rychlost tvorby ledu závisí na podmínkách prostředí a na frekvenci otevírání dvířek.
- Doporučujeme odmrazit spotřebič v době, kdy je množství potravin v něm minimální.
- Před odmrazováním nastavte knoflík termostatu do vyšší polohy, aby se potraviny uchovaly dlouho zmrazené.

- Odpojte spotřebič od sítě.
- Vyjměte zmrazené potraviny, zabalte je do několika archů papíru a vložte do ledničky nebo uložte v chladnu.

Vezměte separační panel a položte ho pod mrazničku ve směru odtokové trubky. Vyjměte zátku. Voda se bude shromažďovat na speciálním tácku (separačním panelu). Po rozpuštění ledu a vypuštění vody vytřete spotřebič hadříkem nebo houbou a důkladně osušte. Vraťte zátku zpět na místo (obr. 8) Pro rychlé tání nechejte dvířka otevřená.

Neodstraňujte led ostrými kovovými předměty.
Pro rozmrazování nepoužívejte vysoušeč vlasů ani jiné elektrické tepelné spotřebiče.

Vnitřní čištění

Před zahájením čištění odpojte spotřebič od sítě.

- Doporučujeme čistit spotřebič při odmrazování.
- Omyjte vnitřek vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte mýdlo, detergent, benzín nebo aceton, které mohou zanechat silný zápach.
- Otřete vlhkou houbou a utřete suchou utěrkou.

Při této činnosti nepoužívejte nadměrné množství vody. Při vniknutí do tepelné izolace spotřebiče by mohla způsobit nepříjemný zápach.
Nezapomeňte otřít čistou utěrkou také těsnění dvířek, především žebra měchové manžety.

Vnější čištění

- Očistěte povrch mrazničky houbou namočenou v teplé mýdlové vodě a otřete dosucha měkkou utěrkou.
- Vnější části chladicího okruhu (motor-kompresor, kondenzátor, spojovací trubky) očistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. Při této operaci dávejte pozor, abyste nepoškodili trubky a neodpojili kabely.

Nepoužívejte hrubé a drsné materiály!

- Po provedení čištění vraťte příslušenství na své místo a zapojte spotřebič do sítě.

Výměna vnitřní žárovky

Jestliže žárovka nesvítí, odpojte spotřebič od sítě. Vyjměte žárovku a ujistěte se, že je správně našroubovaná. Zapojte spotřebič. Pokud žárovka stále nesvítí, nahraďte ji novou žárovkou, model E14-15W.

Odstraňování závad

Spotřebič nefunguje.
- Výpadek proudu.
- Zástrčka přívodní šňůry není správně zasunuta do zásuvky.
- Spálená pojistka.
- Termostat je v poloze **„OFF"**.

Teplota není dostatečně nízká (svítí červená dioda).
- Potraviny zabraňují uzavření dvířek.
- Spotřebič není správně umístěn.
- Spotřebič je umístěn příliš blízko tepelného zdroje.
- Knoflík termostatu není ve správné poloze.

Nadměrná tvorba ledu
- Dvířka nejsou správně uzavřena.

Vnitřní světlo nesvítí
- Žárovka je spálená. Odpojte spotřebič od sítě, vyjměte žárovku a vyměňte ji.

Závadou není
- praskání vycházející ze spotřebiče, způsobené cirkulací chladiva v systému.

Hluk při provozu

Pro udržení teploty na nastavené hodnotě se periodicky zapíná kompresor.

Hluk, který je při tom slyšet, je zcela normální. Utichne, jakmile spotřebič dosáhne provozní teploty.

Kompresor vytváří bzučivý hluk. Při zapnutí kompresoru může hluk zesílit.

Bublavé zvuky způsobené chladivem cirkulujícím v trubkách spotřebiče jsou také normální provozní hluk.

Upozornění!
Nikdy se sami nepokoušejte opravit spotřebič nebo jeho elektrické součásti. Opravy provedené nepovolanými osobami mohou být pro uživatele nebezpečné a mohou mít za následek zrušení záruky.

Datový list spotřebiče

ZNAČKA	**BEKO**
MODEL	**HSA 24520**
TYP SPOTŘEBIČE	**PULTOVÁ MRAZNIČKA** ✱✱✱✱
Celkový hrubý objem (l)	232
Celkový užitečný objem (l)	230
Zmrazovací výkon (kg/24 h)	12
Třída energetické účinnosti (1)	A+
Spotřeba energie (kWh/rok) (2)	237
Doba udržení potravin ve zmrazeném stavu při výpadku proudu (hodin)	67
Hluk (dB (A) re 1 pW)	41
Ekologické chladivo R 600a	
(1) Energetické třídy: A . . . G (A = ekonomická . . . G = méně ekonomická) (2) Skutečná spotřeba energie závisí na podmínkách použití spotřebiče a na jeho umístění.	

PDD 4577494400
13.07.07